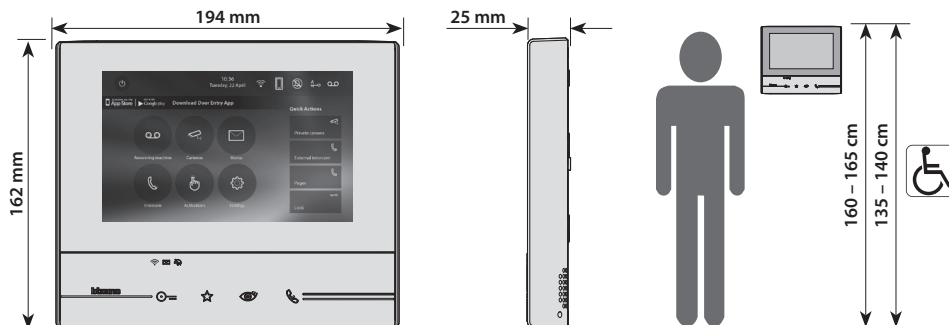




Altezza consigliata salvo diversa normativa vigente.
Recommended height, unless different regulations are specified.
Hauteur conseillée sauf autre norme en vigueur.
Empfohlene Höhe, außer sie wird laut geltender Norm anders vorgeschrieben.
Altura aconsejada salvo en caso de normativa diversa vigente.
Aanbevolen hoogte, tenzij door de toepasselijke wetgeving anders is voorgeschreven.
Altura sugerida, exceto se as normas vigentes forem diversas.
Συνιστώμενο ύψος εκτός άλλου κανονισμού.
Zalecana wysokość z zastrzeżeniem innych obowiązujących przepisów.
Doporučená výška, není-li stanoveno jinak podle platných předpisů.

Attenzione: Le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato

Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed by qualified personnel

Attention : Les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié

Achtung: Die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden

Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas por personal cualificado

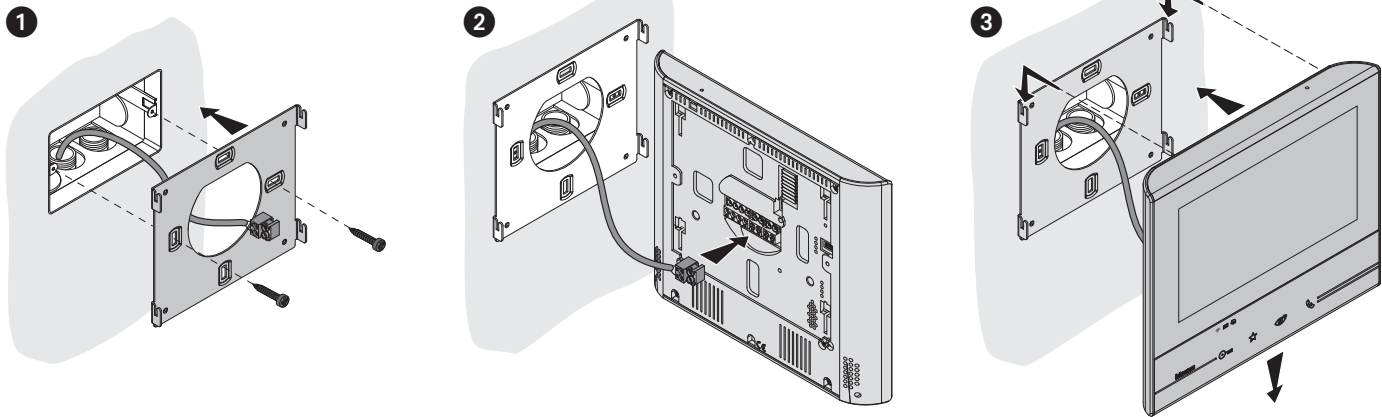
Opgelet: Laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud door gekwalificeerd personeel verrichten

Atenção: As operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas por pessoal qualificado

Προσοχή: Η εγκατάσταση, διαμόρφωση, λειτουργία και συντήρηση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο προσωπικό

Ostrzeżenie: Instalacja, konfiguracja, uruchomienie i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel

Pozor: Úkony instalace, konfigurace, zprovoznění a údržby musí provádět kvalifikovaný personál



Attenzione: evitare di fissare la staffa su superfici non piane o irregolari e di effettuare un eccessivo serraggio delle viti, al fine di evitare deformazioni della staffa che potrebbero compromettere la corretta installazione del dispositivo. Il dispositivo deve scorrere nelle apposite guide della staffa con una leggera pressione e senza sforzo eccessivo

Caution: avoid fastening the bracket on uneven or irregular surfaces and excessive screw tightening, in order to prevent any bracket distortion that may compromise the correct installation of the device. The device must slide in the appropriate bracket rails with a slight pressure and without straining

Attention : éviter de fixer la bride sur des surfaces non plates ou irrégulières ainsi que d'effectuer un serrage excessif des vis pour prévenir les déformations de la bride susceptibles de compromettre la bonne installation du dispositif. Le dispositif doit coulisser sur les guides de la bride prévus à cet effet en exerçant une légère pression sans effort excessif

Achtung: den Bügel nicht an unebene Flächen befestigen und die Schrauben nicht übermäßig festziehen, um den Bügel nicht zu verformen und die Installation der Vorrichtung zu beeinträchtigen. Die Vorrichtung muss in den Führungen des Bügels mit einem leichten Druck mühelos gleiten können

Atención: evite fijar el soporte en superficies no planas o irregulares y no apriete excesivamente los tornillos para evitar deformaciones del soporte que podrían comprometer la instalación correcta del dispositivo. El dispositivo ha de deslizarse por las guías correspondientes del soporte con una ligera presión sin esfuerzos excesivos

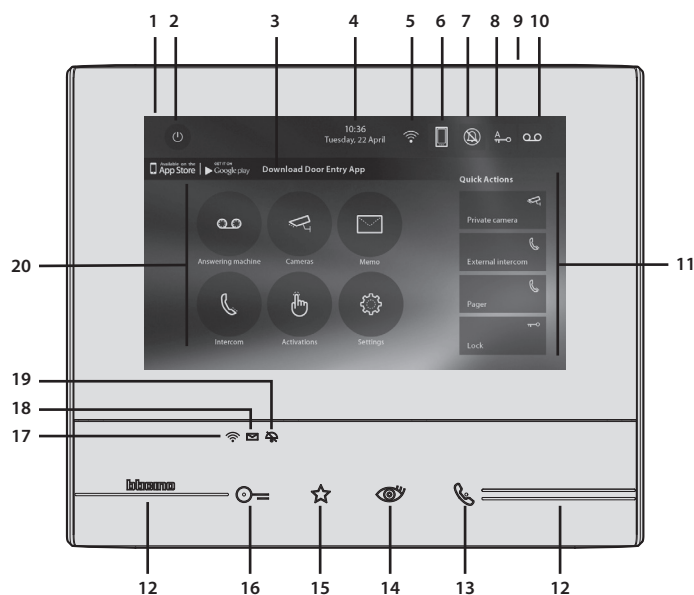
Opgelet: de beugel niet bevestigen aan niet-vlakke of onregelmatige oppervlakken, de schroeven niet te veel aandraaien om de vervorming van de beugel te voorkomen, waardoor de inrichting niet langer correct kan worden geïnstalleerd. Het apparaat moet met een lichte druk over speciale geleider van de beugel kunnen schuiven, zonder dat daar veel kracht voor nodig is

Atenção: evitar fixar a braçadeira em superfícies não planas ou irregulares, evitado também apertar excessivamente os parafusos, para impedir deformações do suporte, que poderiam comprometer a correta instalação do dispositivo. O dispositivo deve deslizar nas expressas guias do suporte com uma leve pressão e sem esforço excessivo

Προσοχή: αποφύγετε την στήριξη σε ανώμαλες επιφάνειες ή ακανόνιστες και την πραγματοποίηση υπερβολικής σύσφιγξης των βιδών, ώστε να αποφευχθεί η παραμόρφωση του βραχίονα που θα μπορούσε να θέσει ο κίνδυνο τη σωστή εγκατάσταση της συσκευής. Η συσκευή θα πρέπει να ολισθαίνει μέσα στους ειδικούς οδηγούς με ελαφρά πίεση και χωρίς υπερβολική προσπάθεια

Ostrzeżenie: nie należy mocować wspornika na nierównych powierzchniach i zbyt mocno dokręcać śrub, aby nie dopuścić do jego deformacji, która mogłaby narazić na szwank prawidłową instalację urządzenia. Urządzenie należy wsunąć w otwory we wsporniku z lekkim naciskiem i bez nadmiernego wysiłku

Pozor: neupevňujte konzolu na nerovný nebo nepravidelný povrch a neutahujte příliš šrouby, aby nedošlo k deformaci konzoly, která by mohla znemožnit správnou instalaci zařízení. Zařízení se musí při lehkém stisknutí bez přílišné síly pohybovat po příslušných vodičkách konzoly.



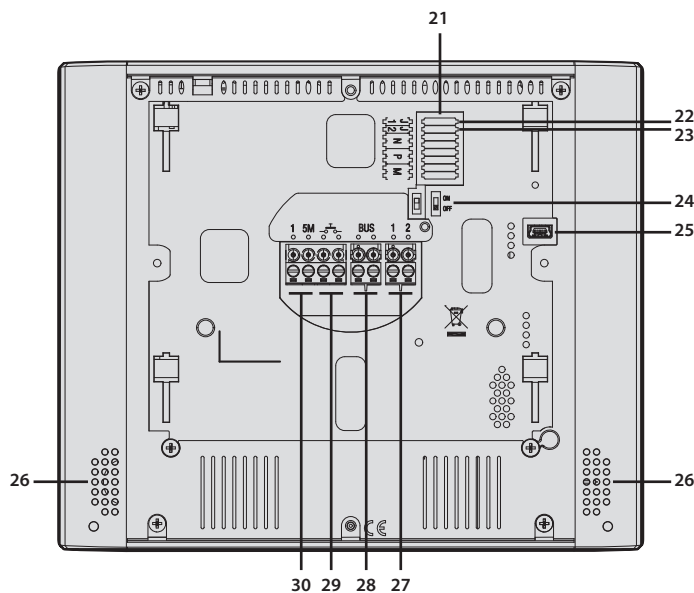
Nota: L'immagine* rappresenta il dispositivo con tutte le funzioni abilitate. Verifica sul manuale installatore come abilitare le funzioni.

* Lo sfondo e le icone illustrate potrebbero differire da quelle sul dispositivo.

1. Display 7" (Touch screen)
2. Tasto spegnimento
3. App: tocca per passare alla pagina informazioni dove è presente un QR Code che ti permette di scaricare l'app DOOR ENTRY per interagire con il tuo dispositivo
4. Data e ora
5. Connessione Wi-Fi
6. Associazione dispositivo/app e inoltra chiamata abilitato/disabilitato
7. Esclusione suoneria
8. Attivazione Studio professionale
9. Microfono
10. Attivazione Segreteria
11. Azioni rapide
12. Guide tattili per non vedenti
13. Tasto connessione: l'accensione del led verde lampeggiante indica una chiamata in arrivo l'accensione del led verde fisso indica la comunicazione in corso
14. Autoaccensione/Ciclamento: alla pressione del tasto il LED rosso si accende
15. Tasto Preferiti: alla pressione del tasto il LED rosso si accende (Configurazione base = LUCE SCALE. Per una diversa configurazione fare riferimento alla tabella della configurazione fisica alle pagine successive.)
16. Tasto apertura serratura: alla pressione del tasto il LED rosso si accende
17. Stato Wi-Fi: Led rosso lampeggiante = Wi-Fi attivo ma non connesso ad una rete Led spento = Wi-Fi disabilitato o correttamente funzionante Led verde fisso = il Classe 300X sta scambiando dati con l'app DOOR ENTRY (inoltra chiamata, autoaccensione)

Nota: Nel momento in cui l'app DOOR ENTRY è collegata con l'impianto (es. rispondere ad una chiamata, visualizzare un Posto Esterno, ecc.), non si possono eseguire altre operazioni ad eccezione del tasto apertura serratura e Tasto Preferiti (configurato per la funzione Luci Scale o Comando Diretto Serratura) che continuano a funzionare

18. Stato presenza note: Led rosso lampeggiante = nuova/e note o messaggio/i in segreteria non letti
19. Stato Esclusione suoneria: Led rosso acceso = Suoneria chiamata disattivata
20. Funzioni (compaiono solo le icone delle funzioni configurate)
21. Sede dei configuratori (vedi "Funzioni configuratori")
22. Configuratore J1: estrai se è presente l'alimentazione supplementare (morsetto 1 & 2)
23. Configuratore J2: per il corretto funzionamento non estrarre
24. Microinterruttore ON/OFF di terminazione di tratta
25. Presa mini USB per aggiornamento Firmware dispositivo
26. Altoparlante
27. Morsetti (1 - 2) per alimentazione supplementare
28. Morsetti per il collegamento al BUS SCS 2 FILI
29. Morsetti (—) per il collegamento di un pulsante esterno di chiamata al piano
30. Morsetti (1 - 5M) per il collegamento di una suoneria supplementare. Devi effettuare il collegamento punto - punto sui morsetti delle suonerie supplementari



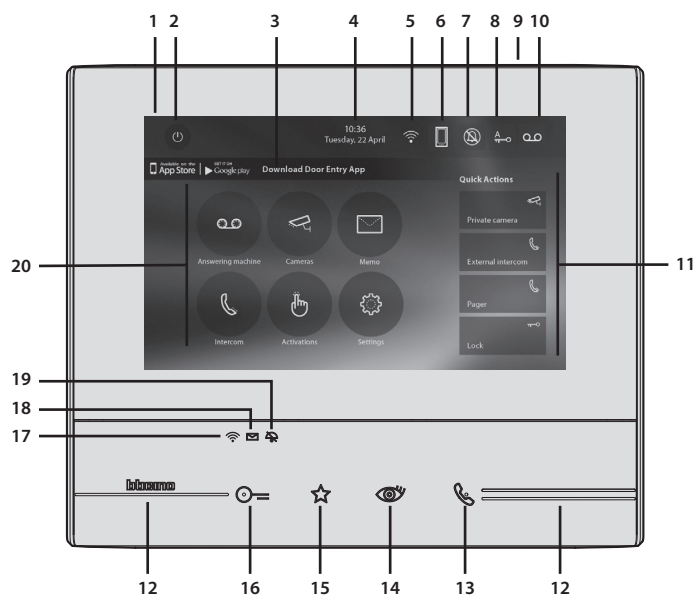
Note: The image* shows the device with all its functions enabled. Check on the Installer Manual how to enable the functions.

* The background and icons shown may differ from those on the device.

1. 7" (Touch Screen) display
2. OFF key
3. App: touch to display the information page where you find a QR code that allows the download of the DOOR ENTRY app to interact with your device
4. Date and time
5. Wi-Fi Connection
6. Device/app association and enabled/disabled forwarding of call
7. Bell exclusion
8. Office activation
9. Microphone
10. Answering machine activation
11. Quick actions
12. Tactile guides for the blinds
13. Connection key: The green LED flashes to indicate an incoming call The green LED comes on steady to indicate that there is an active call
14. Auto-switching on/Cycling: The red LED turns on when the key is pressed
15. Favorites Key: The red LED turns on when the key is pressed (Basic configuration = STAIRCASE LIGHT. For a different configuration refer to the physical configuration table in the following pages.)
16. Door lock release key: The red LED turns on when the key is pressed
17. Wi-Fi Status: Red LED flashing = Wi-Fi is active but not connected to a network LED off = disabled or properly functioning Wi-Fi Green LED steady = the Classe 300X is exchanging data with the DOOR ENTRY app (forwarding of call, auto-switching on)

Note: When the DOOR ENTRY is connected to the system (e.g. answer a call, display an Entrance Panel, etc.), no operations can be made, with the exception of the door lock release key and Favorite Key (configured for the Staircase Light or Door Lock Direct Control functions) that continue to operate

18. Message status: Red LED flashing = new unread note/s or message/s in the answering machine
19. Bell exclusion Status: Red LED on = Call bell disabled
20. Functions (only the icons for the configured functions are displayed)
21. Configurator seat (See "Configurator Functions")
22. Configurator J1: remove if the additional power supply is present (clamp 1 and 2)
23. J2 configurator: for correct operation do not remove
24. Line termination ON/OFF micro-switch
25. Mini USB socket for device Firmware update
26. Loudspeaker
27. Additional power supply clamps (1 - 2)
28. 2 WIRE SCS/BUS connection clamps
29. Clamps (—) for the connection of an external call to the floor pushbutton
30. Additional bell connection clamps (1 - 5M) Point-to-Point connections are required on the clamps of the additional bells



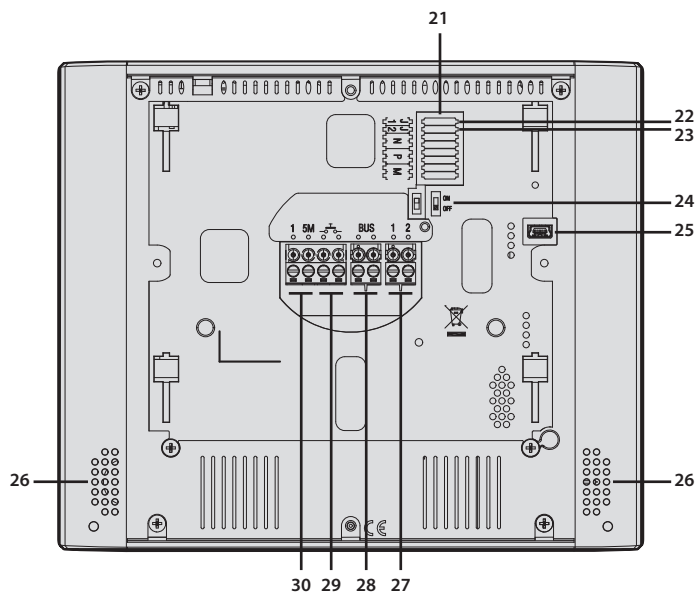
Note: L'image* représente le dispositif avec toutes les fonctions activées. Vérifier dans le Manuel Installateur le mode d'activation des fonctions.

* Le fond et les icônes représentées peuvent différer du fond et des icônes effectivement présents sur le dispositif.

1. Écran 7" (tactile)
2. Touche d'extinction
3. Application :
toucher pour passer à la page des informations où est présent un code QR qui permet de télécharger l'application DOOR ENTRY pour interagir avec le dispositif
4. Date et heure
5. Connexion Wi-Fi
6. Association dispositif/application et envoi d'appel activé/désactivé
7. Exclusion sonneries
8. Activation Bureau
9. Micro
10. Activation Répondeur
11. Actions rapides
12. Guides tactiles pour non-voyants
13. Touche connexion :
l'allumage du voyant vert clignotant indique la présence d'un appel entrant
l'allumage du voyant vert fixe indique la communication en cours
14. Auto-allumage/Cyclage :
à la pression sur la touche le VOYANT rouge s'allume
15. Touche Favoris :
à la pression sur la touche le VOYANT rouge s'allume
(Configuration de base = LUMIÈRE ESCALIER. Pour une configuration différente, faire référence au tableau de la configuration physique dans les pages suivantes.)
16. Touche d'ouverture serrure:
à la pression sur la touche le VOYANT rouge s'allume
17. État Wi-Fi :
Voyant rouge clignotant = Wi-Fi activé mais non connecté à un réseau
Voyant éteint = Wi-Fi désactivé ou fonctionnant correctement
Voyant vert fixe = le dispositif Classe 300X échange des données avec l'application DOOR ENTRY (envoi d'appel, auto-allumage).

Note: Au moment où l'application DOOR ENTRY est connectée à l'installation (ex. réponse à un appel, visualisation d'un poste externe, etc.), aucune autre opération ne peut être effectuée, seules la touche d'ouverture serrure et la touche des favoris (configurée pour la fonction Lumière escaliers ou Commande directe serrure) continuent de fonctionner

18. État présence notes :
Voyant rouge clignotant = nouvelle(s) note(s) ou nouveau(x) message(s) non lu(s) sur le répondeur
19. État Exclusion sonnerie:
Voyant rouge allumé = Sonnerie appel désactivée
20. Fonctions (seules les icônes des fonctions configurées s'affichent)
21. Logement configurateurs (voir "Fonctions configurateurs")
22. Configurateur J1 : extraire en présence de l'alimentation supplémentaire (bornes 1 et 2)
23. Configurateur J2: pour le bon fonctionnement ne pas extraire
24. Microinterrupteur ON/OFF de terminaison de ligne
25. Prise mini USB de mise à jour Firmware dispositif
26. Haut-parleur
27. Bornes (1 - 2) d'alimentation supplémentaire
28. Bornes de branchement au BUS SCS 2 FILS
29. Bornes (1 - 5M) de branchement d'un bouton externe d'appel à l'étage
30. Bornes (1 - 5M) de branchement d'une sonnerie supplémentaire Le branchement doit être effectué point - point sur les bornes des sonneries supplémentaires



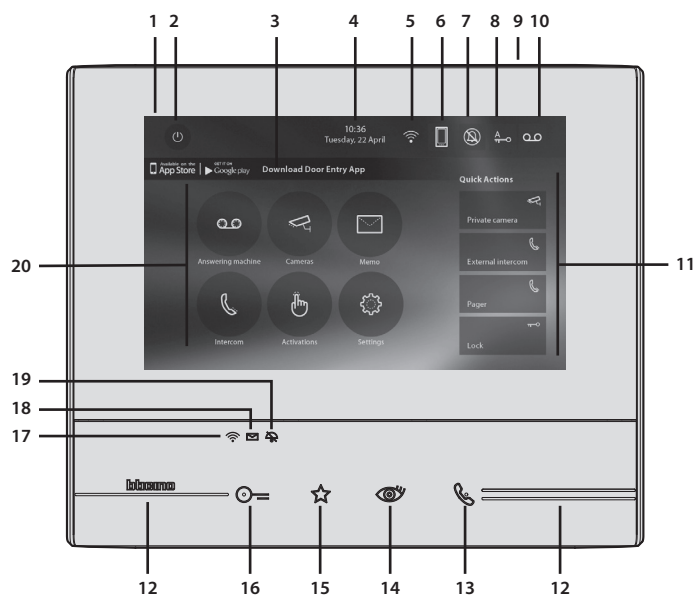
Anmerkung: Das Bild* stellt eine Vorrichtung mit allen aktivierten Funktionen dar. Sehen Sie im Installationshandbuch nach, wie die Funktionen aktiviert werden.

* Der beschriebene Hintergrund sowie die Symbole könnten sich von denen der Vorrichtung unterscheiden.

1. Display 7" (Touchscreen)
2. Ausschalttaste
3. App:
Berühren, um die Informationsseite abzurufen, in der ein QR Code enthalten ist, mit dem die App DOOR ENTRY heruntergeladen werden kann, die der Steuerung der Vorrichtung dient.
4. Datum und Uhrzeit
5. Wi-Fi-Anschluss
6. Verbindung Vorrichtung/App und senden eines Rufs aktivieren/deaktivieren
7. Ausschluss des Läutwerks
8. Freigabe Büro-Funktion
9. Mikrofon
10. Freigabe Anrufbeantworter
11. Schnellfunktionen
12. Taktile Hilfe für Sehbehinderte
13. Anschlussstaste:
Das Blinken der grünen Led meldet einen eintreffenden Anruf
Das Aufleuchten der grünen Led meldet Gespräch im Gang
14. Selbstschaltung/Taktierung:
Durch Drücken der Taste, leuchtet die rote LED auf
15. Taste Favoriten:
Durch Drücken der Taste, leuchtet die rote LED auf
(Basis-Konfiguration = TREPPENLICHT. Um die Konfiguration zu ändern, siehe Tabelle der physischen Konfiguration auf der nachfolgenden Seite.)
16. Taste Schlossöffner:
Durch Drücken der Taste, leuchtet die rote LED auf
17. Wi-Fi-Status:
Rot blinkende Led = Wi-Fi aktiv aber nicht mit einem Netz verbunden
Led aus = Wi-Fi deaktiviert oder defekter Betrieb
Festleuchtende grüne Led = das Gerät Klasse 300X tauscht Daten mit der App DOOR ENTRY aus (Ruf senden, automatisches Einschalten)

Anmerkung: Wenn die App DOOR ENTRY mit der Anlage verbunden ist (z.B. einen Ruf beantworten, eine Türstation anzeigen usw.), können keine Funktionen außer die Tasten Türöffner und Favoriten (für Treppenlicht oder direkte Schlosssteuerung konfiguriert) verwendet werden

18. Status Nachrichten vorhanden:
Rote Led blinkt = neue noch nicht gelesene Nachricht/en oder Meldung/en im Anrufbeantworter
19. Ausschluss-Status des Läutwerks:
Rote Led leuchtet = Anrufklingel deaktiviert
20. Funktionen (es werden nur die Symbole der konfigurierten Funktionen angezeigt)
21. Sitz der Konfiguratoren (Siehe „Funktion der Konfiguratoren“)
22. Konfigurator J1: Abziehen, wenn ein zusätzliche Stromversorgung vorhanden ist (Klemme 1 & 2)
23. Konfigurator J2: Für einen einwandfreien Betrieb nicht heraus nehmen
24. Mikroschalter ON/OFF für den Streckenabschluss
25. Mini-USB-Steckbuchse zur Aktualisierung der Firmware der Vorrichtung
26. Lautsprecher
27. Klemmen (1 - 2) für eine zusätzliche Stromversorgung
28. Klemmen zum Anschluss an BUS, SCS, 2-DRAHT
29. Klemmen (1 - 5M) zum Anschluss an eine externe Etagenruftaste
30. Klemmen (1 - 5M) zum Anschluss an ein zusätzliches Läutwerk Der Anschluss muss Punkt zu Punkt an den Klemmen des zusätzlichen Läutwerks erfolgen



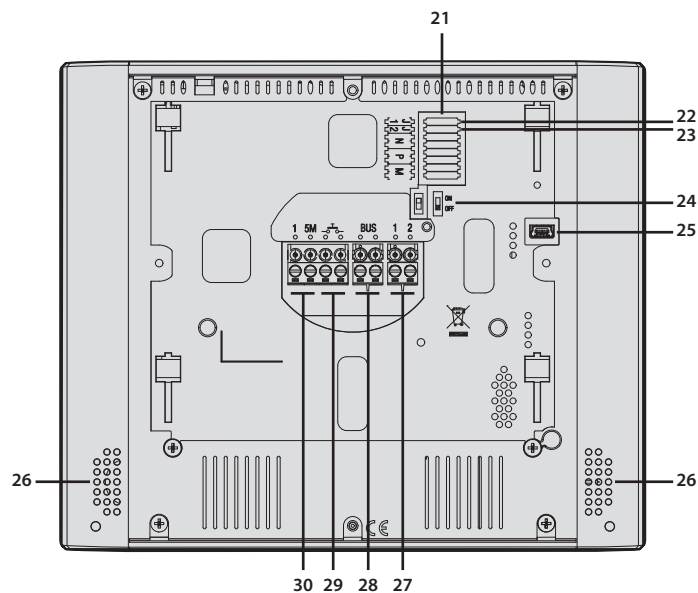
Nota: La imagen* representa el dispositivo con todas las funciones habilitadas. Busque en el manual del instalador cómo habilitar las funciones.

* El fondo y los iconos ilustrados podrían no corresponder a los del dispositivo.

1. Pantalla 7" (pantalla táctil)
2. Tecla apagado
3. App: toque para pasar a la página de información donde hay un QR Code que le permite bajarse la app DOOR ENTRY para interactuar con su dispositivo.
4. Fecha y hora
5. Conexión Wi-Fi
6. Asociación dispositivo/app y envío llamada habilitado/deshabilitado
7. Exclusión timbre
8. Activación Oficina Profesional
9. Micrófono
10. Activación Contestador
11. Acciones rápidas
12. Guías táctiles para invidentes
13. Tecla conexión: el encendido del led verde parpadeante indica una llamada entrante el encendido del led verde fijo indica la comunicación en curso
14. Autoencendido/Visualización cíclica: al presionar la tecla el LED rojo se enciende
15. Tecla Favoritos: al presionar la tecla el LED rojo se enciende (Configuración base = LUZ ESCALERAS. Para una configuración distinta, consulte la tabla de la configuración física en las páginas sucesivas.)
16. Tecla apertura cerradura: al presionar la tecla el LED rojo se enciende
17. Estado Wi-Fi: Led rojo parpadeante = Wi-Fi activado pero no conectado a una red Led apagado = Wi-Fi deshabilitado o correctamente en marcha Led verde fijo = el Clase 300X está cruzando datos con la app DOOR ENTRY (envío llamada, autoencendido)

Nota: Cuando la app DOOR ENTRY se conecta al equipo (ej. contestar a una llamada, visualizar una placa exterior, etc.), no se pueden ejecutar otras operaciones salvo la de la tecla de apertura cerradura y tecla Favoritos (configurada para la función Luces Escaleras o Mando Directo Cerradura) que sigue funcionando

18. Estado presencia notas: Led rojo parpadeante = nueva/s notas o mensaje/s en el contestador no leídos
19. Estado Exclusión timbre: Led rojo encendido = Timbre llamada desactivado
20. Funciones (aparecen solamente los iconos de las funciones configuradas)
21. Alojamiento configuradores (véase "Funciones configuradores")
22. Configurador J1: extraiga la alimentación adicional si está presente (borne 1 & 2)
23. Configurador J2: para el funcionamiento correcto, no efectúe la extracción
24. Microinterruptor ON/OFF terminal de tramo
25. Toma mini USB para actualización del firmware del dispositivo
26. Altavoz
27. Bornes (1 - 2) para alimentación adicional
28. Bornes para la conexión al BUS SCS 2 HILOS
29. Bornes (1 - 5M) para la conexión de un pulsador externo de llamada a la planta
30. Bornes (1 - 5M) para la conexión de un timbre adicional. Ha de efectuar la conexión punto - punto en los bornes de los timbres adicionales



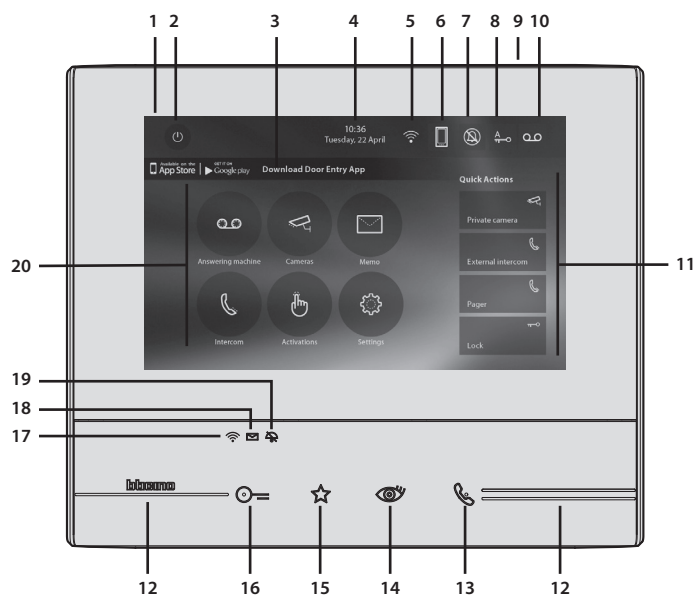
Opmerking: De afbeelding* toont het apparaat met ingeschakelde functies. Raadpleeg de installatiehandleiding voor de inschakeling van de functies.

* De achtergrond en de weergegeven iconen kunnen van de achtergrond en de iconen op het apparaat afwijken.

1. Display 7" (touchscreen)
2. Uitschakeltoets
3. App: Aanraken om de informatiepagina te openen waarop een QR-code weergegeven wordt. Gebruik deze code om de DOOR ENTRY-app voor het gebruik van uw apparaat kunt downloaden.
4. Datum en tijd
5. Wi-Fi-verbinding
6. Koppelen apparaat/app en doorschakelen oproep in-/uitgeschakeld
7. Uitsluiting beltoon
8. Activering professionele studio
9. Microfoon
10. Activering antwoordapparaat
11. Sneltoetsen
12. Tastgeleiders voor blinden
13. Toets verbinding: de groene led knippert om een binnenkomende oproep aan te geven de groene led brandt om een lopend gesprek aan te geven
14. Automatische inschakeling/cyclische weergave: bij een druk op de toets gaat de rode led branden
15. Toets Favorieten: bij een druk op de toets gaat de rode led branden (Standaardconfiguratie = TRAPHUISVERLICHTING. Voor een andere configuratie raadpleeg de tabel met de fysieke configuratie op de volgende pagina's.)
16. Toets slotontgrendeling: bij een druk op de toets gaat de rode led branden
17. Status Wi-Fi: Rode led knippert = Wi-Fi geactiveerd maar niet met een netwerk verbonden Led uit = Wi-Fi gedeactiveerd of werkt correct Groene led aan = Classe 300X wisselt gegevens uit met de DOOR ENTRY-app (doorschakelen oproep, automatische inschakeling)

Opmerking: Op het moment dat de DOOR ENTRY-app op de installatie aangesloten is (bijv. beantwoorden van een oproep, weergave van een buitenpost, enz.), kunnen geen andere handelingen worden verricht m.u.v. het gebruik van de toets openen slot en de toets Favorieten (geconfigureerd voor de functie Traphuisverlichting of Directe Bediening Slot), welke wel blijven werken

18. Status notities aanwezig: Rode led knippert = Ongelezen nieuwe aantekening(en)/bericht(en) op het antwoordapparaat
19. Status uitsluiting beltoon: Rode led brandt = Beltoon oproep gedeactiveerd
20. Functies (uitsluitend de iconen van de geconfigureerde functies worden weergegeven)
21. Plaats van de configuratiemodules (Zie "Functies configuratoren")
22. Configurator J1: uitnemen als een extra voeding aanwezig is (aansluitklem 1 & 2)
23. Configurator J2: niet uitnemen voor een correcte werking
24. Microschakelaar ON/OFF van beëindiging traject
25. Mini-USB-aansluiting voor de update van de firmware van het apparaat
26. Luidspreker
27. Aansluitklemmen (1 - 2) voor extra voeding
28. Aansluitklemmen voor de verbinding met de SCS 2-DRAADS BUS
29. Morsetti (1 - 5M) voor de verbinding van een externe knop op de etage
30. Aansluitklemmen (1 - 5M) voor de verbinding van een extra beltoon. Verricht een punt - punt verbinding op de aansluitklemmen van de extra beltonen



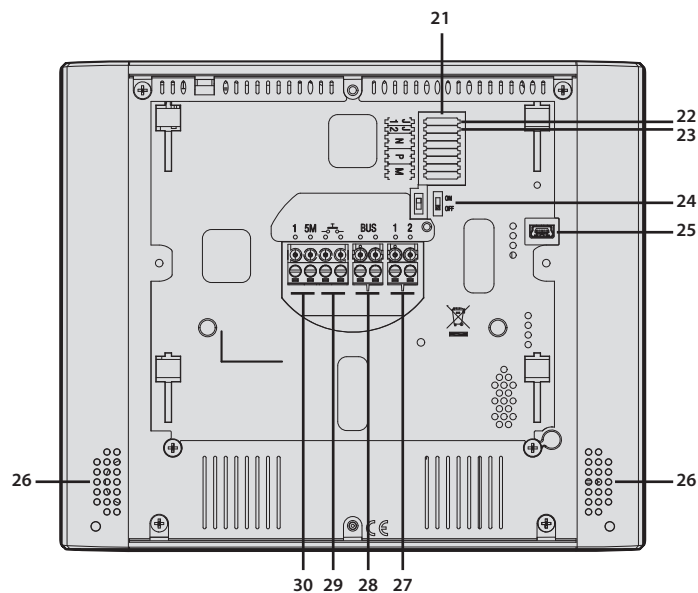
Uwaga: Obraz* przedstawia urządzenie ze wszystkimi włączonymi funkcjami. Sprawdź w Instrukcji Instalatora, jak włączyć funkcje.

* Przedstawione tło oraz ikony mogą się różnić od tych na urządzeniu.

- Wyświetlacz 7" (ekran dotykowy)
- Klawisz wyłączenia
- App: dotknij, aby przejść do strony informacyjnej, gdzie znajduje się kod QR, który pozwala pobrać aplikację DOOR ENTRY do interakcji z urządzeniem.
- Data i godzina
- Połączenie Wi-Fi
- Połączenie urządzenia/aplikacja i przekazanie wywołania włączone/wyłączone
- Wyłączenie dźwięku
- Aktywacja funkcji Gabinet zawodowy
- Mikrofon
- Aktywacja funkcji Sekretarka
- Szybkie kroki
- Oznakowania dotykowe dla niewidomych
- Klawisz połączenia: migająca zielona dioda led wskazuje połączenie przychodzące, paląca się stałym światłem zielona dioda led wskazuje na komunikację w toku
- Samowłączenie/Przełączenie: Po naciśnięciu klawisza zapala się czerwona dioda Led
- Klawisz Ulubione: Po naciśnięciu klawisza zapala się czerwona dioda Led (Konfiguracja podstawowa = ŚWIATŁO NA KLATCE. W przypadku innej konfiguracji odnieść się do tabeli konfiguracji fizycznej na następnych stronach)
- Klawisz otwierania zamka: Po naciśnięciu klawisza zapala się czerwona dioda Led
- Stan Wi-Fi: Czerwona dioda led miga = aktywny Wi-Fi, ale nie podłączony do sieci Dioda led zgaszona = Wi-Fi wyłączony lub prawidłowo funkcjonujący Zielona dioda LED-stałe światło = Classe 300X wymienia dane z aplikacją DOOR ENTRY (przekazywanie połączenia, samowłączenie)

Uwaga: Uwaga: W chwili, gdy aplikacja DOOR ENTRY jest podłączona do systemu (np. aby odebrać połączenie, wyświetlić Panel Zewnętrzny itp.) nie można wykonywać innych operacji z wyjątkiem klawisza Otwierania zamka i Ulubionych (skonfigurowanych dla funkcji Światło na klatce lub Bezpośrednie sterowanie zamkiem), które nadal działają

- Stan obecności notatek: Czerwona dioda led migająca = Nowa/-e notatki lub wiadomości nieprzeczytane na automatycznej sekretarce
- Stan wyłączenia dźwięku: Czerwona dioda Led włączona = Dzwonek wywołania wyłączony
- Funkcje (pojawiają się tylko ikony skonfigurowanych funkcji)
- Gniazdo konfiguratorów (patrz „Funkcje konfiguratorów”)
- Konfigurator J1: Wyjmij, jeśli jest obecny zasilacz pomocniczy (zacisk 1 & 2)
- Konfigurator J2: Dla zapewnienia prawidłowego działania - nie wyjmuj
- Mikrowyłącznik ON/OFF zakończenia odcinka
- Mini złącze USB do aktualizacji oprogramowania urządzenia
- Głośnik
- Zaciski (1 - 2) do zasilacza pomocniczego
- Zaciski do podłączenia do magistrali SCS 2 przewody
- Zaciski (1 - 5M) do podłączenia zewnętrznego przycisku wywołania na piętrze
- Zaciski (1 - 5M) do podłączenia dodatkowego dzwonka. Musisz wykonać połączenie punkt-punkt na zaciskach dodatkowych dzwonków



Pozn.: Obrazek* zobrazuje urządzenie se wszystkimi zprovoznienými funkciami. Zkontrolujte v instalační příručce, jak zprovoznit funkce.

* Pozadí a zobrazené ikony by se mohly lišit od těch, které se vyskytují na arženiei.

- Displej 7" (Dotyková obrazovka)
- Tlačítko vypínání
- App: dotykem přejděte na další stránku informací, kde se nachází QR Code, který Vám umožní stáhnout app DOOR ENTRY pro komunikaci s Vaším zařízením
- Datum a hodina
- Připojení Wi-Fi
- Připojení zařízení/app a přeměrování volání aktivováno/deaktivováno
- Vyloučení vyzváněcího tónu
- Aktivace Profesionálního studia
- Mikrofon
- Aktivace záznamníku
- Rychlé akce
- Hmatová vedení pro nevidomé
- Tlačítko připojení: rozsvícení zelené blikající kontrolky označuje přichodzí hovor rozsvícení zelené nepřerušované kontrolky označuje probíhající komunikaci
- amozapínání/Cyklování: při stisknutí tohoto tlačítka se rozsvítí červená kontrolka
- Tlačítko Oblíbené: při stisknutí tohoto tlačítka se rozsvítí červená kontrolka (Základní konfigurace = OSVĚTLENÍ SCHODŮ. Chcete-li jinou konfiguraci, řiďte se tabulkou fyzické konfigurace na následujících stránkách.)
- Tlačítko otvírání zámku: při stisknutí tohoto tlačítka se rozsvítí červená kontrolka
- Stav Wi-Fi: Červená blikající kontrolka = Wi-Fi aktivní, ale není připojena k žádné síti Kontrolka zhasnutá = Wi-Fi deaktivována nebo správně funguje Nepřerušovaná zelená kontrolka = u Classe300X probíhá výměna dat s app DOOR ENTRY (přeměrování volání, samozapínání)

Pozn.: V okamžiku, kdy je app DOOR ENTRY připojena k systému (např. odpověď na volání, zobrazení venkovního místa atd.), nelze provádět jiné úkony, výjimku tvoří tlačítko otvírání zámku a že tlačítko oblíbených (nakonfigurované pro funkci osvětlení schodů nebo přímého ovládní zámku), které dále fungují

- Stav přítomnosti zpráv: Blikající červená kontrolka = nová/é nepřetčená/é poznámka/y nebo zpráva/y
- Stav vyloučení vyzváněcího tónu: Rozsvícená červená kontrolka = Vyloučen vyzváněcí tón
- Funkce (objeví se pouze ikony nakonfigurovaných funkcí)
- Uložení konfigurátorů (viz "Funkce konfigurátorů")
- Konfigurátor J1: vytáhněte, pokud je přítomno doplňkové napájení (svorka 1 & 2)
- Konfigurátor J2: pro správné fungování nevytahujte
- Mikrospínač ON/OFF pro ukončení úseku
- Mini zásuvka USB pro aktualizaci firmwaru zařízení
- Zesilovač zvuku
- Svorky (1 - 2) pro doplňkové napájení
- Svorky pro připojení k BUS SCS 2 VODIČE
- Svorkys (1 - 5M) for the connection of an external call to the floor pushbutton
- Additional bell connection clamps (1 - 5M) Point-to-Point connections are required on the clamps of the additional bells

Per verificare gli schemi installativi e per la configurazione del dispositivo consulta la relativa scheda tecnica, per qualsiasi altra informazione sull'installazione ed il funzionamento del dispositivo fai riferimento al relativo Manuale Utente ed al relativo Manuale Installatore, tutti disponibili sul sito:

To check the installation diagrams and for device configuration refer to the corresponding technical data sheet. For any other information on its installation and operation, refer to the User Manual and the Installer Manual, all available on the site:

Pour vérifier les schémas d'installation et pour la configuration du dispositif, consulter la fiche technique correspondante ; pour toute information sur l'installation et sur le fonctionnement du dispositif, faire référence au Manuel Utilisateur et au Manuel Installateur correspondants, tous deux disponibles sur le site :

Zur Prüfung der Installationspläne und der Konfiguration der Vorrichtung, siehe entsprechendes Datenblatt. Weitere Informationen zur Installation und zum Betrieb der Vorrichtung sind im Benutzer- und im Installationshandbuch enthalten. Beide stehen in folgender Webseite zur Verfügung:

Para verificar los esquemas de instalación y para la configuración del dispositivo, consulte la ficha técnica relativa y para obtener otra información sobre la instalación y el funcionamiento del dispositivo consulte el Manual del Usuario correspondiente y el Manual del Instalador relativo; todos ellos están en la web:

Raadpleeg het technische blad voor de verificatie van de installatieschermen en de configuratie van het apparaat. Voor overige informatie over de installatie en de werking van het apparaat, raadpleeg de gebruikers- en installatiehandleiding, welke u kunt vinden op de website:

Para verificar os esquemas de instalação e para a configuração do dispositivo consulte a ficha técnica, para qualquer outra informação inerente à instalação e ao funcionamento do dispositivo, rogamos-lhe consultar o respetivo Manual do Utilizador e o respetivo Manual do Instalador, todos disponíveis no sítio:

Για τη διαμόρφωση της συσκευής συμβουλευτείτε το σχετικό δελτίο δεδομένων, για οποιαδήποτε άλλη πληροφορία σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία της συσκευής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του αντίστοιχου και το σχετικό εγχειρίδιο εγκατάστασης, όλα διαθέσιμα στην ιστοσελίδα:

Aby zweryfikować schematy instalacyjne i skonfigurować urządzenie, należy zapoznać się z jego kartą techniczną; wszystkie inne informacje na temat instalacji i działania urządzenia znajdują się w odnośnej Instrukcji Użytkownika oraz Instrukcji Instalatora, które są dostępne na stronie:

Pro kontrolu instalačních schémat a konfiguraci zařízení se řiďte příslušným technickým listem, pro jakoukoliv jinou informaci o instalaci a fungování zařízení se řiďte příslušnou instalační příručkou, všechny jsou k dispozici na webových stránkách:

www.bticino.com



www.download.bticino.it

Funzioni configuratori

J1	J2	N	P	M
☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐

J1 = Estrai se è presente l'alimentazione supplementare (morsetto 1 & 2)
J2 = Per il corretto funzionamento non estrarre

Nota: Per poter ricevere le chiamate sullo smartphone, configurare esclusivamente come Master

NN = Indirizzo del dispositivo
PP = Indirizzo del PE di cui aprì la Serratura con PI a riposo e a cui indirizzi l'autoaccensione
MM = Modalità di funzionamento secondo le tabelle alle pagine seguenti
M unità = Configurazione del tasto capacitivo PREFERITI
M decine = Configurazione delle AZIONI RAPIDE in Home page

Configurator functions

J1	J2	N	P	M
☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐

J1 = Remove if the additional power supply is present (clamp 1 and 2)
J2 = For correct operation do not remove

Note: To receive the calls on the smartphone, configure as Master exclusively

NN = Device address
PP = Address of the EP of which you can open the Door Lock with Handset idle, and to which you can send the auto-on command
MM = Mode of operation according to the tables on the following pages
M units = Configuration of the PREFERRED capacitive key
M tenths = Configuration of the QUICK ACTIONS in the Home page

Fonctions configureurs

J1	J2	N	P	M
☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐

J1 = Extraire en présence de l'alimentation supplémentaire (bornes 1 et 2)
J2 = pour le bon fonctionnement ne pas extraire

Note : Pour pouvoir recevoir les appels sur le smartphone, configurer uniquement comme Master

NN = Adresse du dispositif
PP = Adresse du PE dont la serrure est ouverte avec PI au repos et auquel est adressé l'auto-allumage
MM = Modalité de fonctionnement conformément aux tableaux des pages suivantes
M unité = Configuration de la touche capacitive FAVORIS
M dizaines = Configuration des ACTIONS RAPIDES sur Page d'accueil

Funktion der Konfiguratoren

J1	J2	N	P	M
☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐

J1 = Abziehen, wenn ein zusätzliche Stromversorgung vorhanden ist (Klemme 1&2)
J2 = Für einen einwandfreien Betrieb nicht heraus nehmen

Anmerkung: Um Rufe über Smartphone zu erhalten, nur als Master konfigurieren

NN = Adresse der Vorrichtung
PP = Adresse der TS mit dem zu öffnenden Schloss, mit HS im Ruhestand, der die Selbstschaltung bestimmt ist
MM = Funktionsmodus laut Tabellen in den nachfolgenden Seiten
M Einheit = Konfiguration der kapazitiven Taste FAVORITEN
M Zehner = Konfiguration der SCHNELLFUNKTIONEN in Homepage

Funciones configuradores

J1	J2	N	P	M
☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐

J1 = Extraiga con presencia de la alimentación adicional (borne 1 & 2)
J2 = para el funcionamiento correcto, no efectúe la extracción

Nota: Para poder recibir las llamadas en el smartphone, configure exclusivamente como Master

NN = Dirección del dispositivo
PP = Dirección PE de la que abre la Cerradura con UI en reposo y a la que dirige el autoencendido
MM = Modo de funcionamiento según las tablas de las páginas siguientes
M unidad = Configuración de la tecla capacitiva FAVORITOS
M decenas = Configuración de los ACCIONES RÁPIDAS en la Página de inicio

Funcies configuratoren

J1	J2	N	P	M
☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐	☐

J1 = uitnemen als een extra voeding aanwezig is (aansluitklem 1 & 2)
J2 = niet uitnemen voor een correcte werking

Opmerking: Uitsluitend als Master configureren om de oproepen op de smartphone te kunnen ontvangen

NN = Adres van het apparaat
PP = Adres van buitenpost waar het slot van wordt ontgrendeld met binnenpost in ruststand en waar de automatische inschakeling naar wordt gestuurd
MM = Functioneringswijze volgens de tabellen op de volgende pagina's
M eenheden = Configuratie van de capacatieve toets FAVORIETEN
M tienden = Configuratie van de SNELTOETSEN op de homepagina

Funções dos configuradores

J1	J2	N	P	M

J1 = Extraí caso esteja presente a alimentação adicional (borne 1 & 2)

J2 = para o correto funcionamento não extrair

Nota: Para receber as chamadas no smartphone, configurar exclusivamente como Mestre

NN = Endereço do dispositivo

PP = Endereço da UE através da qual você abre a fechadura com a UI em repouso e à qual endereço o autoacendimento

MM = Modalidade de funcionamento segundo as tabelas das próximas páginas

M unidade = Configuração do botão capacitivo PREFERIDOS

M dezenas = Configurando das AÇÕES RÁPIDAS em Home page

Λειτουργίες διαμορφωτών

J1	J2	N	P	M

J1 = Αφαιρέστε αν υπάρχει μια πρόσθετη παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (τερματικό 1 & 2)

J2 = Για την σωστή λειτουργία μην το αφαιρείται

Σημείωση: Για να λαμβάνετε κλήσεις στο smartphone σας, διαμορφώστε αποκλειστικά ως Master

NN = Διεύθυνση συσκευής

PP = Διεύθυνση του PE όπου ανοίγει την Κλειδαριά με PI κατά την ανάπαυση και το οποίο πραγματεύεται την αυτοάνευση

MM = τρόπος λειτουργίας σύμφωνα με τους πίνακες στις σελίδες που ακολουθούν

M μονάδα = Διαμόρφωση χωρητικού πλήκτρου ΑΓΑΠΗΜΕΝΑ

M δεκάδες Διαμόρφωση ΓΡΗΓΟΡΩΝ ΔΡΑΣΕΩΝ στην Home page

Funkcje konfiguratorów

J1	J2	N	P	M

J1 = Wyjmij, jeśli jest obecny zasilacz pomocniczy (zacisk 1 & 2)

J2 = Dla zapewnienia prawidłowego działania - nie wyjmuj

Uwaga: W celu uzyskania połączenia na smartfonie, należy skonfigurować wyłącznie jako Master

NN = Adres urządzenia

PP = Adres PZ, którego Zamek otwierasz za pomocą AW w stanie spoczynkowym, do którego kierujesz samowłączenie

MM = Tryb pracy według tabel na następnych stronach

M jednostki = Konfiguracja klawisza pojemnościowego ULUBIONE

M dziesiątki = Konfiguracja funkcji SZYBKIE KROKI na Home page.

Funkce konfiguratůrů

J1	J2	N	P	M

J1 = Vytáhněte doplňkové napájení (svorka 1 & 2), pokud je přítomno

J2 = Pro správné fungování nevytahujte

Pozn.: Abyste mohli přijímat hovory na smartphonu, nakonfigurujte výlučně jako Master

NN = Adresa zařízení

PP = Adresa PE, z níž se otevírá zámek s PI v klidu a na kterou bude adresováno samozapínání

MM = Mód fungování podle tabulek na následujících stránkách

M jednotky = Konfigurace kapacitního tlačítka OBLÍBENÉ

M desítky = Konfigurace RYCHLÝCH AKCÍ na Home page

• Installazione Wi-Fi • Wi-Fi Installation

• Installation Wi-Fi • Installation Wi-Fi

• Instalación Wi-Fi • WiFi-installatie

• Instalação Wi-Fi • Wi-Fi Εγκατάσταση

• Instalacja Wi-Fi • Instalace Wi-Fi

Nota: è consigliato installare il Classe300X in prossimità del router Wi-Fi
Nota: è possibile installare un solo Classe300X per ogni rete Wi-Fi (SSID)
Nota: è possibile installare un solo Classe300X per appartamento

Note: It is recommended that the Classe300X is installed near the Wi-Fi router
Note: It is possible to install just one Classe300X per each Wi-Fi (SSID) network
Note: It is possible to install just one Classe300X for each apartment

Note: il est recommandé d'installer le dispositif Classe 300X à proximité du router Wi-Fi
Note: il est possible d'installer un seul dispositif Classe 300X pour chaque réseau Wi-Fi (SSID)
Note: un seul Classe300X peut être installé par appartement

Anmerkung: das Gerät Classe 300X möglichst in der Nähe des Routers Wi-Fi installieren
Anmerkung: es kann nur ein Gerät Classe 300X für jedes Wi-Fi-Netz (SSID) installiert werden
Anmerkung: Es kann nur eine Classe200X pro Wohnung installiert werden

Nota: es aconsejable instalar el Classe300X cerca del router Wi-Fi
Nota: se pueden instalar un solo Classe300X por cada red Wi-Fi (SSID)
Nota: posible instalar solamente un Classe300X por apartamento

Verifica la qualità del segnale Wi-Fi dal display del dispositivo (vedi Manuale Installatore), se è bassa o inesistente, assicurati che:

- il dispositivo non è installato vicino a grossi oggetti metallici o dispositivi elettrici che possono generare campo elettromagnetico;
- tra il router/access point ed il Classe 300X ci siano meno pareti possibili.

Check the Wi-Fi signal quality from the device display (see the Installer Manual). If it is low or does not exist, make sure that:

- the device is not installed near large metal objects or electric devices that can generate electromagnetic field;
- there are fewer possible walls between the router/access point and the Classe 300X.

Contrôler la qualité du signal Wi-Fi depuis l'écran du dispositif (voir Manuel Installateur) : si elle est basse ou si le signal est inexistant, s'assurer :

- que le dispositif n'est pas installé à proximité d'objets métalliques volumineux ou de dispositifs électriques susceptibles de générer un champ électromagnétique ;
- qu'entre le router/access point et le dispositif Classe 300X soit présent un nombre minime de cloisons, si possible aucune.

Die Qualität des Wi-Fi-Signals am Display der Vorrichtung kontrollieren (siehe Installationshandbuch). Wenn es zu schwach oder nicht vorhanden ist, Folgendes prüfen:

- Die Vorrichtung darf nicht in der Nähe von großen Metallgegenständen oder elektrischen Vorrichtungen installiert sein, die ein Magnetfeld erzeugen können;
- Zwischen Router/Access Point und das Gerät Classe 300X sollten sich so wenig Wände wie möglich befinden.

Verifique la calidad de la señal Wi-Fi en la pantalla del dispositivo (véase el Manual del Instalador), si es baja o inexistente, asegúrese de que:

- el dispositivo no se encuentre instalado cerca de objetos metálicos grandes o dispositivos eléctricos que puedan generar un campo electromagnético;
- entre el router/access point y el Classe 300X haya menos paredes posibles.

Opmerking: het wordt aanbevolen om Classe300X in de buurt van de WiFi-router te installeren
Opmerking: per WiFi-netwerk (SSID) kan slechts één Classe300X worden geïnstalleerd
Opmerking: per appartement kan slechts één Classe300X worden geïnstalleerd

Nota: recomenda-se instalar o Classe300X em proximidade do router Wi-Fi
Nota: é possível instalar apenas um Classe300X para cada rede Wi-Fi (SSID)
Nota: é possível instalar apenas um Classe300X por apartamento

Σημείωση: Σας συνιστούμε την εγκατάσταση του Classe300X δίπλα στο δρομολογητή Wi-Fi
Σημείωση: μπορείτε να εγκαταστήσετε μόνο ένα Classe300X για κάθε δίκτυο Wi-Fi (SSID)
Σημείωση: είναι δυνατή η εγκατάσταση μόνο ενός Classe300X ανά διαμέρισμα

Uwaga: zaleca się zainstalowanie Classe 300X niedaleko routera Wi-Fi
Uwaga: można zainstalować tylko jedno urządzenie Classe300X dla każdej z sieci Wi-Fi (SSID)
Uwaga: w mieszkaniu można zainstalować tylko jeden wideodomofon Classe300X

Pozn.: doporučujeme nainstalovat Classe300X do blízkosti routeru Wi-Fi
Pozn.: je možné nainstalovat pouze jeden Classe300X pro každou síť Wi-Fi (SSID)
Pozn.: je možné nainstalovat pouze jeden Classe300X do jednoho bytu

Verifieer de kwaliteit van het WiFi-sigitaal op het display van het apparaat (zie de installatiehandleiding). Controleer het volgende als het zwak is of ontbreekt:

- het apparaat is niet geïnstalleerd in de buurt van grote metalen voorwerpen of elektrische apparaten die een sterk elektromagnetisch veld kunnen opwekken;
- tussen de router/het access point en Class300X bevindt zich het kleinst mogelijke aantal muren

Verificar a qualidade do sinal Wi-Fi mediante o ecrã do dispositivo (consultar a Manual do Instalador), se for baixa ou inexistente, certificar-se que:

- o dispositivo não esteja instalado em proximidade de grandes objetos metálicos ou dispositivos elétricos que podem gerar campo eletromagnético;
- Entre o router/ponto de acesso e o Classe 300X haja o menor número de paredes possível.

Ελέγξτε την ποιότητα του σήματος Wi-Fi από την οθόνη (δείτε Εγχειρίδιο τεχνικού εγκατάστασης, αν είναι χαμηλή ή ανύπαρκτη, βεβαιωθείτε ότι:

- Η συσκευή δεν έχει εγκατασταθεί κοντά σε μεγάλα μεταλλικά αντικείμενα ή ηλεκτρικές συσκευές με ισχυρό μαγνητικό πεδίο.
- Μεταξύ του σημείου router/access point και της Κλάσης 300X να υπάρχουν λιγότεροι πιθανοί τοίχοι.

Sprawdź jakość sygnału Wi-fi z wyświetlacza urządzenia (patrz Instrukcja instalatora), jeśli jest niska lub nie istnieje, upewnij się, że:

- urządzenie nie jest zainstalowane w pobliżu dużych metalowych przedmiotów lub urządzeń elektrycznych, które mogą wytworzyć pole magnetyczne;
- między routerem/punktem dostępu a urządzeniem Classe300X jest możliwie jak najmniej ścian

Zkontrolujte kvalitu signálu Wi-Fi z displeje zařízení (viz instalační příručka), pokud je nízká nebo neexistuje, zkontrolujte, zda:

- zařízení není nainstalováno v blízkosti velkých kovových předmětů nebo elektrických zařízení, které by mohly vytvářet elektromagnetické pole;
- mezi routerem/vstupním místem a Classe 300X je co nejméně stěn.

- 1 Suggerito Empfohlen Sugere-se Doporučeno
Suggested Aconsejado Προτείνεται
Recommandé Aanbevolen Propozycja

* Verificare sempre il segnale Wi-Fi sul display del dispositivo, prima dell'installazione definitiva degli oggetti.

Always check the Wi-Fi signal on the device display before final installation of the objects.

Veiller à toujours contrôler le signal Wi-Fi sur l'écran du dispositif avant de procéder à l'installation définitive des objets.

Immer das Wi-Fi-Signal immer am Display der Vorrichtung kontrollieren, bevor Objekte endgültig installiert werden.

Verifique siempre la señal Wi-Fi en la pantalla del dispositivo antes de instalar definitivamente los objetos.

Verifieer altijd het Wi-Fi-signaal op het display van het apparaat alvorens de elementen definitief te installeren.

Roga-se verificar sempre o sinal Wi-Fi no display do dispositivo, antes da instalação definitiva dos objetos.

Ελέγξτε πάντα το σήμα Wi-Fi στην οθόνη του συστήματος, πριν από την οριστική εγκατάσταση των αντικειμένων.

Zawsze należy sprawdzić sygnał Wi-Fi na wyświetlaczu urządzenia, przed ostatecznym montażem obiektów.

Zkontrolujte vždy signál Wi-Fi zařízení před definitivní instalací předmětů.

La connessione del dispositivo ad una rete Wi-Fi è stata attivata correttamente e configurata nell'apposita sezione.

The device has been correctly connected to the Wi-Fi network and configured in the appropriate section.

La connexion du dispositif à un réseau Wi-Fi a été correctement activée et configurée dans la section prévue à cet effet.

Der Anschluss der Vorrichtung an ein Wi-Fi-Netz wurde richtig aktiviert und im entsprechenden Abschnitt konfiguriert.

La conexión del dispositivo a una red Wi-Fi se ha activado correctamente y configurado en la sección correspondiente.

De Wi-Fi-verbinding van het apparaat is correct geactiveerd en in het specifieke deel geconfigureerd.

A conexão do dispositivo em uma rede Wi-Fi foi ativada corretamente e configurada na seção a tal fim predisposta.

Η σύνδεση του συστήματος σε ένα δίκτυο Wi-Fi ενεργοποιήθηκε σωστά και διαμορφώθηκε στην ειδική παράγραφο.

Połączenie urządzenia z siecią Wi-Fi zostało prawidłowo aktywowane i skonfigurowane w odpowiedniej sekcji.

Připojení zařízení k síti Wi-Fi bylo správně aktivováno a konfigurováno v příslušné sekci.

Il segnale Wi-Fi non è sufficiente per garantire il corretto trasferimento della chiamata e le altre funzioni allo smartphone. Verifica le prescrizioni installative Wi-Fi.

The Wi-Fi signal is not sufficient to ensure the correct call transfer and other smartphone features. Check the Wi-Fi installation requirements.

Le signal Wi-Fi est insuffisant pour garantir correctement le transfert de l'appel et les autres fonctions au smartphone. Contrôler les prescriptions d'installation Wi-Fi.

Das Wi-Fi-Signal genügt nicht, um den Anruf und andere Funktionen an das Smartphone übertragen zu können. Die Anweisungen zur Wi-Fi-Installation kontrollieren.

La señal Wi-Fi no es suficiente para garantizar la transferencia correcta de la llamada y las otras funciones al smartphone. Verifique las indicaciones para la instalación Wi-Fi.

Het Wi-Fi-signaal is niet sterk genoeg om de de doorschakeling van de oproep en de andere functies op de smartphone. Verifieer de Wi-Fi-installatievoorschriften.

O sinal Wi-Fi não é suficiente para garantir a correta transferência da chamada e as demais funções ao smartphone. Roga-se verificar as prescrições de instalação Wi-Fi.

Το σήμα Wi-Fi δεν είναι κατάλληλο για να εγγραφεί την σωστή μεταφορά κλήσης και τις άλλες λειτουργίες του smartphone. Ελέγξτε τις εγκατεστημένες προδιαγραφές του Wi-Fi.

Sygnal Wi-Fi nie jest wystarczający, aby zagwarantować przekazanie połączenia oraz innych funkcji do smartfona. Sprawdź wymagania instalacyjne Wi-Fi.

Signál Wi-Fi není dostatečný, aby zaručil správné přepojení volání a dalších funkcí na smartphone. Kontrola instalačních požadavků Wi-Fi.



– Pareti divisorie in muratura
– Pareti in legno
– Pareti in cartongesso

– Partition masonry walls
– Wood walls
– Plasterboard walls

– Cloisons en dur
– Cloisons en bois
– Cloisons en placoplâtre

– Trennwände aus Mauerwerk
– Holzwände
– Wände aus Gipskarton

– Tabiques de albañilería
– Paredes de madera
– Paredes de pladur

– Muren van metselwerk
– Houten muren
– Gipsplaten muren

– Paredes divisorias de alvenaria
– Paredes de madeira
– Paredes de gesso cartonado

– Διαχωριστικοί τοίχοι από τούβλα
– Ξύλινοι τοίχοι
– Τοίχοι από γυψοσανίδα

– Przegrody ścienne murowane
– Ściany drewniane
– Ściany gipsowo-kartonowe

– Zděné příčky
– Dřevěné stěny
– Sádkartonové stěny

– Pareti in cemento armato
– Pareti portanti
– Pareti in pietra
– Pareti metalliche

– Walls in reinforced concrete
– Load-bearing walls
– Stone walls
– Metal walls

– Murs en ciment armé
– Murs porteurs
– Murs en pierre
– Cloisons métalliques

– Betonwände
– Tragende Wände
– Wände aus Stein
– Wände aus Metall

– Paredes de hormigón armado
– Paredes portantes
– Paredes de piedra
– Paredes metálicas

– Muren van gewapend beton
– Dragende muren
– Stenen muren
– Metalen muren

– Paredes de cemento armado
– Paredes estruturais
– Paredes de pedra
– Paredes metálicas

– Τοίχοι από οπλισμένο σκυρόδεμα
– Φέροντες τοίχοι
– Τοίχοι από πέτρα
– Μεταλλικοί τοίχοι

– Ściany z betonu zbrojonego
– Ściany nośne
– Ściany z kamienia
– Ściany metalowe

– Železobetonové stěny
– Nosné stěny
– Kamenné stěny
– Kovové stěny

- Configurazione fisica
- Configuration physique
- Configuración física
- Configuração física
- Konfiguracja fizyczna
- Physical configuration
- Physische Konfiguration
- Fysieke configuratie
- Φυσική Διαμόρφωση
- Fyzická konfigurace

Le funzioni che puoi attribuire al tasto Preferiti (★) in modo fisico (tramite configuratore inserito nella sede MM-(unità)) sono le seguenti:

The functions that can be attributed to the Preferred key (★) using the physical procedure (configurator inserted in the MM - (units) socket) are the following:

Les fonctions qu'il est possible d'attribuer à la touche Favoris (★) en mode physique (à travers le configurateur placé dans le logement MM-(unité)) sont les suivantes :

Die Funktionen, die der Taste Favoriten (★) physisch zugeordnet werden können (Konfigurator im Sitz MM-(Einheit)) sind folgende:

Las funciones a las que puede atribuir la tecla Favoritos (★) físicamente (mediante un configurador en el alojamiento MM-(unidad)) son las siguientes:

De volgende functies kunnen op fysieke wijze aan de toets Favorieten (★) worden toegekend (met de configuratie in MM-(eenheden)):

As funções que você pode atribuir ao botão Preferidos (★) em modo físico (por meio de configurador inserido no alojamento MM [unidade]) são as seguintes:

Οι λειτουργίες που μπορούν να αποδοθούν στο πλήκτρο Αγαπημένων (★) σε ένα φυσικό τρόπο (μέσω του διαμορφωτή σε θέση MM (μονάδα)) έχουν ως εξής:

Funkcje, które możesz przypisać klawiszowi Ulubione (★) w sposób fizyczny (za pomocą konfiguratora wprowadzonego do gniazda MM-(jednostki)) są następujące:

Funkce, které je možné fyzicky přiřadit tlačítku Oblíbené (★) (pomocí konfigurátoru umístěného v uložení MM-(jednotka)), jsou následující:

J1	J2	N	P	M
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○

La configurazione deve essere eseguita a dispositivo disalimentato.

Attendere che i LED terminino di lampeggiare prima di utilizzarlo.

The configuration must be performed with the device disconnected from the power supply. Before using it, wait for the LEDs to stop flashing.

La configuration doit être effectuée alors que le dispositif n'est pas alimenté.

Attendez que les voyants cessent de clignoter avant de l'utiliser.

Die Konfiguration muss bei ausgeschalteter Vorrichtung erfolgen.

Warten, bis die LED zu blinken aufhören, bevor Sie die Vorrichtung verwenden.

La configuración se ha de efectuar con el dispositivo no alimentado.

Espere hasta que los LEDs dejen de parpadear antes de usarlo.

Verricht de configuratie als het apparaat van de voeding is afgekoppeld.

Wacht tot de led niet langer knippert, alvorens het te gebruiken.

A configuração deve ser realizada sob condições de inatividade do dispositivo (sem alimentação). Aguardar até que os LEDs parem de piscar antes de utilizá-lo.

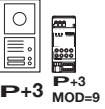
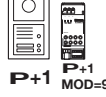
Η διαμόρφωση θα πρέπει να δημιουργείται με την συσκευή εκτός τροφοδοσίας.

Αναμείνate ώστε τα LED να σταματήσουν να αναβοσβήνουν πριν από την χρήση.

Konfiguracja musi być wykonana przy odłączonym urządzeniu.

Poczekaj przed użyciem, aż diody LED przestaną migać.

Konfiguraci je třeba provádět na odpojeném zařízení. Před použitím počkejte, až kontrolky přestanou blikat.

MM = 	Comando Luce Scale Staircase Light Control Commande Lumières Escaliers Steuerung Treppenlicht Mando Luz Escaleras Bediening traphuisverlichting Comando da Luz das Escadas Εντολή Φως Κλίμακας Sterowanie oświetleniem klatki schodowej Ovládní osvětlení schodů		MM = 	Autoaccensione diretta del P+2 P+2 direct auto-switching on Auto-allumage direct du P+2 Direkte Selbstschaltung der S+2 Autoencendido directo del P+2 Directe automatische P+2 Autoacendimento direto do P+2 Αυτοέναυση άμεση P + 2 Samowłączenie bezpośrednie P+2 Přímé samozapínání P+2	
MM = 	Comando diretto Serratura del P+1 Direct control of P+1 Door lock Commande directe Serrure du P+1 Direkte Schlosssteuerung der S+1 Mando directo Cerradura del P+1 Directe bediening slot P+1 Comando direto da Fechadura do P+1 Εντολή άμεση Κλειδαριάς του P+1 Bezpośrednie sterowanie zamkiem P+1 Přímé ovládní zámku P+1		MM = 	Autoaccensione diretta del P+3 P+3 direct auto-switching on Auto-allumage direct du P+3 Direkte Selbstschaltung der S+3 Autoencendido directo del P+3 Directe automatische P+3 Autoacendimento direto do P+3 Αυτοέναυση άμεση P+3 Samowłączenie bezpośrednie P+3 Přímé samozapínání P+3	
MM = 	Comando diretto Serratura del P+2 Direct control of P+2 Door lock Commande directe Serrure du P+2 Direkte Schlosssteuerung der S+2 Mando directo Cerradura del P+2 Directe bediening slot P+2 Comando direto da Fechadura do P+2 Εντολή άμεση Κλειδαριάς του P+2 Bezpośrednie sterowanie zamkiem P+2 Přímé ovládní zámku P+2		MM = 	Cercapersonne Paging Cherche-personne Personnenrufgerät Busca Personenzoekstelsysteem Localizador Δέκτης τηλεειδοποίησης Pager Pager	
MM = 	Comando diretto Serratura del P+3 Direct control of P+3 Door lock Commande directe Serrure du P+3 Direkte Schlosssteuerung der S+3 Mando directo Cerradura del P+3 Directe bediening slot P+3 Comando direto da Fechadura do P+3 Εντολή άμεση Κλειδαριάς του P+3 Bezpośrednie sterowanie zamkiem P+3 Přímé ovládní zámku P+3		MM = 	Intercom su se stesso Internal intercom Intercom sur soi-même Intercom auf sich selbst Intercomunicación en sí misma Intercom op zich Intercom sobre si mesmo Ενδοεπικοινωνία για τον εαυτό του Interkom w tym samym mieszkaniu Intercom se stejným názvem	
MM = 	Autoaccensione diretta del P+1 P+1 direct auto-switching on Auto-allumage direct du P+1 Direkte Selbstschaltung der S+1 Autoencendido directo del P+1 Directe automatische P+1 Autoacendimento direto do P+1 Αυτοέναυση άμεση P + 1 Samowłączenie bezpośrednie P+1 Přímé samozapínání P+1		MM = 	Attivazione/Disattivazione studio professionale Enabling/disabling Office function Activation/Désactivation Bureau Büro-Funktion aktivieren/deaktivieren Activación/Desactivación Oficina Profesional Activar/Deactivar profesional studio Ativação/Desativação do Estúdio profissional Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση Studio Professional Aktywacja/Dezaktywacja Gabinet Zawodowy Aktivace/Deaktivace Profesionálního studia	

Il configuratore fisico MM - (decine) decide quali sono le 4 icone di AZIONI RAPIDE che compaiono sulla HOME PAGE e che puoi attivare dal touch del display.

The MM - (tenths) physical configurator decides which are the 4 QUICK ACTIONS icons that appear on the HOME PAGE, and can be activated by touching the display.

Le configurateur physique MM - (dizaines) établit quelles sont les 4 icônes d'ACTIONS RAPIDE qui s'affiche sur la PAGE D'ACCUEIL et qu'il est possible d'activer depuis l'écran tactile.

Der physische Konfigurator MM - (Zehner) entscheidet welche 4 Symbole der SCHNELLFUNKTIONEN auf der HOMEPAGE angezeigt werden und über den Touchscreen aktiviert werden können.

El configurador físico MM - (decenas) decide los 4 iconos de las ACCIONES RÁPIDAS que aparecen en la Página de Inicio y que puede activar en la pantalla táctil.

De fysieke configurator MM - (tienden) bepaalt welke 4 iconen van de SNELTOETSEN op de HOMEPAGINA worden weergegeven en op het touchscreen geactiveerd kunnen worden.

O configurador físico MM - (dezenas) decide quais são os quatro ícones de AÇÕES RÁPIDAS que aparecem na HOME PAGE e que você pode ativar mediante o toque do display.

Ο φυσικός διαμορφωτής MM - (αποφασίζει) αποφασίζει ποια είναι τα τέσσερα εικονίδια στις ΓΡΗΓΟΡΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ που εμφανίζονται στην HOME PAGE και μπορείτε να ενεργοποιήσετε την οθόνη αφής.

Konfigurator fizyczny MM - (dziesiątki) decyduje, jakie są cztery ikony funkcji SZYBKIE KROKI, które pojawiają się na HOME PAGE, i które możesz włączyć dotykowym wyświetlaczem.

Fyzický konfigurátor MM - (desítky) rozhoduje, jaké čtyři ikony RYCHLÝCH AKČÍ se zobrazí na HOME PAGE a bude možné je aktivovat pomocí dotykové obrazovky displeje.

J1	J2	N	P	M
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○

Ti riportiamo le possibili configurazioni nella tabella seguente

The possible configurations are shown in the following table

Dans le tableau suivant sont indiquées les différentes configurations possibles

In nachstehender Tabelle sind die möglichen Konfigurationen zusammengefasst

La tabla siguiente contiene las configuraciones posibles

De volgende tabel bevat de mogelijke configuraties

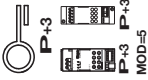
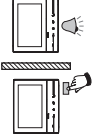
Referimos as possíveis configurações na tabela a seguir

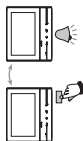
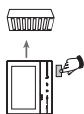
Αναφέρουμε τις πιθανές διαμορφώσεις στον ακόλουθο πίνακα

W poniższej tabeli podajemy możliwe konfiguracje

V následující tabulce jsou uvedeny možné konfigurace

	Legenda	Legend	Erläuterung	Leyenda	Legende	Legenda	Υπόμνημα	Legenda	Legenda	
	IT	EN	FR	DE	ES	NL	PT	EL	PL	CZ
P+1 P+1 MOD=9	Attivazione del PE (configurato con P+1) in modo diretto senza la chiamata oppure attivazione attuatore art. 346200/346210 (configurato con P+1 e MOD=9).	Activating the EP (configured with P+1) directly without the call or activating actuator item 346200/346210 (configured with P+1 and MOD=9).	Activation du PE (configuré avec P+1) en mode direct sans l'appel ou activation actionneur réf. 346200/346210 (configuré avec P+1 et MOD=9).	Aktivierung der Türstation (mit P+1 konfiguriert) auf direkte Weise ohne Ruf oder Aktivierung über den Aktivator art. 346200/346210 (mit P+1 und MOD=9).	Activación del PE (configurado con P+1) en modo directo sin llamada o activación del actuador art. 346200/346210 (configurado con P+1 y MOD=9).	Rechtsstreekse activering van het deurslot van het geconfigureerd (als P+1 geconfigureerd) zonder oproep of activering van het toestel art. 346200/346210 (geconfigureerd als P+1 en MOD=9).	Ligação da UE (configurada com P+1) de maneira directa sem a chamada ou então ligação do actuador art. 346200/346210 (configurado com P+1 e MOD=9).	Ενεργοποίηση του PE (διαμορφωμένο με P+1) απευθείας, χωρίς προηγούμενη κλήση ή ενεργοποίηση του ενεργούστη art. 346200/346210 (διαμορφωμένο με P+1 και MOD=9).	Włączenie Panelu Zewnętrznego (PZ) (skonfigurowanego z P+1) w sposób bezpośredni bez wywołania lub włączenie przekaźnika art. 346200/346210 (skonfigurowanego z P+1 i MOD=9).	Aktivace PE (nakonfigurován s P+1) přímým způsobem bez volání nebo aktivace akčního členu ref. 346200/346210 (nakonfigurován s P+1 a MOD=9).
P+1 P+1 MOD=5	Apertura serratura del PE (configurato con P+1) in modo diretto senza la chiamata oppure attivazione attuatore art. 346200/346210 (configurato con P+1 e MOD=5) oppure attivazione attuatore art. 346230 (configurato con P+1).	Door lock opening of EP (configured with P+1) directly without the call or activating the actuator item 346200/346210 (configured with P+1 and MOD=5) or activating the actuator item 346230 (configured with P+1).	Ouverture serrure du PE (configuré avec P+1) en mode direct sans l'appel ou activation actionneur réf. 346200/346210 (configuré avec P+1 et MOD=5) ou activation actionneur réf. 346230 (configuré avec P+1).	Türöffnung der Türstation (mit P+1 konfiguriert) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346200/346210 (mit P+1 und MOD=5) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346230 (mit P+1 konfiguriert).	Apertura cerradura del PE (configurado con P+1) en modo directo sin llamada o activación del actuador art. 346200/346210 (configurado con P+1 y MOD=5) o activación del actuador art. 346230 (configurado con P+1).	Rechtsstreekse opening van het deurslot van het geconfigureerde deurstation, zonder oproep of activering van het toestel art. 346200/346210 (geconfigureerd als P+1 en MOD=5) of activering van het toestel art. 346230 (geconfigureerd als P+1).	Abertura da fechadura da UE (configurada com P+1) de maneira directa sem a chamada ou então ligação do actuador art. 346200/346210 (configurado com P+1 e MOD=5) ou então ligação do actuador art. 346230 (configurado com P+1).	Άνοιγμα κλειδαριάς του PE (διαμορφωμένο με P+1) απευθείας, χωρίς προηγούμενη κλήση ή ενεργοποίηση του ενεργούστη art. 346200/346210 (διαμορφωμένο με P+1 και MOD=5) ή ενεργοποίηση του ενεργούστη art. 346230 (διαμορφωμένο με P+1).	Otwieranie zamka Panelu Zewnętrznego (PZ) w sposób bezpośredni bez wywołania lub uaktywnienie przekaźnika art. 346200/346210 (skonfigurowanego z P+1 i MOD=5) lub przekaźnika art. 346230 (skonfigurowanego z P+1).	Otvírání zámku PE (nakonfigurován s P+1) přímým způsobem bez volání nebo aktivace akčního členu ref. 346200/346210 (nakonfigurován s P+1 a MOD=5) nebo aktivace akčního členu ref. 346230 (nakonfigurován s P+1).
P+2 P+2 MOD=5	Apertura serratura del PE (configurato con P+2) in modo diretto senza la chiamata oppure attivazione attuatore art. 346200/346210 (configurato con P+2 e MOD=5) oppure attivazione attuatore art. 346230 (configurato con P+2).	Door lock opening of EP (configured with P+2) directly without the call or activating the actuator item 346200 (configured with P+2 and MOD=5) or activating the actuator item 346230 (configured with P+2).	Ouverture serrure du PE (configuré avec P+2) en mode direct sans l'appel ou activation actionneur réf. 346200 (configuré avec P+2 et MOD=5) ou activation actionneur réf. 346230 (configuré avec P+2).	Türöffnung der Türstation (mit P+2 konfiguriert) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346200/346210 (mit P+2 und MOD=5) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346230 (mit P+2 konfiguriert).	Apertura cerradura del PE (configurado con P+2) en modo directo sin llamada o activación del actuador art. 346200/346210 (configurado con P+2 y MOD=5) o activación del actuador art. 346230 (configurado con P+2).	Rechtsstreekse opening van het deurslot van het geconfigureerde deurstation, zonder oproep of activering van het toestel art. 346200/346210 (geconfigureerd als P+2 en MOD=5) of activering van het toestel art. 346230 (geconfigureerd als P+2).	Abertura da fechadura da UE (configurada com P+2) de maneira directa sem a chamada ou então ligação do actuador art. 346200/346210 (configurado com P+2 e MOD=5) ou então ligação do actuador art. 346230 (configurado com P+2).	Άνοιγμα κλειδαριάς του PE (διαμορφωμένο με P+2) απευθείας, χωρίς προηγούμενη κλήση ή ενεργοποίηση του ενεργούστη art. 346200/346210 (διαμορφωμένο με P+2 και MOD=5) ή ενεργοποίηση του ενεργούστη art. 346230 (διαμορφωμένο με P+2).	Otwieranie zamka PZ (skonfigurowanego z P+2) w sposób bezpośredni bez wywołania lub uaktywnienie przekaźnika art. 346200/346210 (skonfigurowanego z P+2 i MOD=5) lub przekaźnika art. 346230 (skonfigurowanego z P+2).	Otvírání zámku PE (nakonfigurován s P+2) přímým způsobem bez volání nebo aktivace akčního členu ref. 346200/346210 (nakonfigurován s P+2 a MOD=5) nebo aktivace akčního členu ref. 346230 (nakonfigurován s P+2).

	Legenda	Legend	Erläuterung	Leyenda	Legende	Legenda	Υπόμνημα	Legenda	Legenda	Legenda
	IT	EN	FR	DE	ES	NL	PT	EL	PL	CZ
	Apertura serratura del PE (configurato con P+3) in modo diretto senza la chiamata oppure attivazione attuatore art.346200/346210 (configurato con P+3 e MOD=5) oppure attivazione attuatore art.346230 (configurato con P+3).	Door lock opening of EP (configured with P+3) directly without the call or activating the actuator item 346200/346210 (configured with P+3 and MOD=5) or activating the actuator item 346230 (configured with P+3).	Ouverture serrure du PE (configuré avec P+3) en mode direct sans l'appel ou activation actionneur réf. 346200/346210 (configuré avec P+3 et MOD=5) ou activation actionneur réf. 346230 (configuré avec P+3).	Türöffnung der Türstation (mit P+3 konfiguriert) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346200/346210 (mit P+3 und MOD=5) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346230 (mit P+3 konfiguriert).	Apertura cerradura del PE (configurado con P+3) en modo directo sin llamada o activación del actuador art. 346200/346210 (configurado con P+3 y MOD=5) o activación del actuador art. 346230 (configurado con P+3).	Rechtstreekse opening van het deurslot van het als P+3 geconfigureerde deurstation, zonder oproep of activering van het toestel art. 346200/346210 (geconfigureerd als P+3 e MOD=5) of activering van het toestel art. 346230 (geconfigureerd als P+3).	Abertura da fechadura da UE (configurada com P+3) de maneira directa sem a chamada ou então ligação do actuador art. 346200/346210 (configurado com P+3 e MOD=5) ou então ligação do actuador art. 346230 (configurado com P+3).	Άνοιγμα κλειδαριάς του PE (διαμορφωμένο με P+3) απευθείας, χωρίς προηγούμενη κλήση ή ενεργοποίηση του ενεργητικού με P+3 και MOD=5 ή ενεργοποίηση του ενεργητικού με P+3 i MOD=5) ή ενεργοποίηση του ενεργητικού με P+3 και MOD=5) (διαμορφωμένο με P+3).	Otwieranie zamka PZ (skonfigurowanego z P+3) w sposób bezpośredni bez wywołania lub uaktywnienie przekaźnika art.346200/346210 (skonfigurowanego z P+3 i MOD=5) lub przekaźnika art.346230 (skonfigurowanego z P+3).	Otvírání zámku PE (nakonfigurován s P+3) přímým způsobem bez volání nebo aktivace akčního členu ref. 346200/346210 (nakonfigurován s P+3 a MOD=5) nebo aktivace akčního členu ref. 346230 (nakonfigurován s P+3).
	Apertura serratura del PE (configurato con P+4) in modo diretto senza la chiamata oppure attivazione attuatore art.346200/346210 (configurato con P+4 e MOD=5) oppure attivazione attuatore art.346230 (configurato con P+4).	Door lock opening of EP (configured with P+4) directly without the call or activating the actuator item 346200/346210 (configured with P+4 and MOD=5) or activating the actuator item 346230 (configured with P+4).	Ouverture serrure du PE (configuré avec P+4) en mode direct sans l'appel ou activation actionneur réf. 346200/346210 (configuré avec P+4 et MOD=5) ou activation actionneur réf. 346230 (configuré avec P+4).	Türöffnung der Türstation (mit P+4 konfiguriert) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346200/346210 (mit P+4 und MOD=5) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346230 (mit P+4 konfiguriert).	Apertura cerradura del PE (configurado con P+4) en modo directo sin llamada o activación del actuador art. 346200/346210 (configurado con P+4 y MOD=5) o activación del actuador art. 346230 (configurado con P+4).	Rechtstreekse opening van het deurslot van het als P+4 geconfigureerde deurstation, zonder oproep of activering van het toestel art. 346200/346210 (geconfigureerd als P+4 en MOD=5) of activering van het toestel art. 346230 (geconfigureerd als P+4).	Abertura da fechadura da UE (configurada com P+4) de maneira directa sem a chamada ou então ligação do actuador art. 346200/346210 (configurado com P+4 e MOD=5) ou então ligação do actuador art. 346230 (configurado com P+4).	Άνοιγμα κλειδαριάς του PE (διαμορφωμένο με P+4) απευθείας, χωρίς προηγούμενη κλήση ή ενεργοποίηση του ενεργητικού με P+4 και MOD=5 ή ενεργοποίηση του ενεργητικού με P+4 i MOD=5) ή ενεργοποίηση του ενεργητικού με P+4 και MOD=5) (διαμορφωμένο με P+4).	Otwieranie zamka PZ (skonfigurowanego z P+4) w sposób bezpośredni bez wywołania lub uaktywnienie przekaźnika art.346200/346210 (skonfigurowanego z P+4 i MOD=5) lub przekaźnika art.346230 (skonfigurowanego z P+4).	Otvírání zámku PE (nakonfigurován s P+4) přímým způsobem bez volání nebo aktivace akčního členu ref. 346200/346210 (nakonfigurován s P+4 a MOD=5) nebo aktivace akčního členu ref. 346230 (nakonfigurován s P+4).
	Intercom tra appartamenti in impianti con interfaccia da appartamento art. 346850.	Intercommunication between apartments in systems with apartment interface item 346850.	Intercommunication entre appartements sur installations avec interface d'appartement réf. 346850.	Gegenseitige Kommunikation zwischen Wohnungen für Anlagen mit Wohnungsschnittstelle Art. 346850.	Intercomunicación entre apartamentos en instalaciones con interfaz de departamento Art. 346850.	Intercom tussen appartementen in installaties met interface van appartement art. 346850.	Intercom entre apartamentos em instalações com interface de apartamento art. 346850.	Ενδοοικονομία σε διαμερίσματα με συστήματα διαμερίσμα art. 346850.	Interkom między mieszkaniami w instalacjach z interfejsem mieszkania art. 346850.	Intercom mezi byty v systémech s bytovým rozhraním ref. 346850.

	Legenda	Legend	Légende	Erläuterung	Leyenda	Legenda	Legenda	Υπόμνημα	Legenda	Legenda	Legenda
	IT	EN	FR	DE	ES	NL	PT	EL	PL	CZ	
	Intercom all'interno dell'appartamento in impianti con interfaccia di appartamento art.346850; oppure intercom tra appartamenti in impianti senza interfaccia di appartamento.	Intercommunicability inside an apartment in systems with apartment interface item 346850 or intercommunicability between apartments in systems without apartment interface.	Intercommunication à l'intérieur de l'appartement sur installations avec interface d'appartement réf. 346850 ou intercommunication entre appartements sur installations sans interface d'appartement.	Gegenseitige Kommunikation innerhalb der Wohnung für Anlagen mit Wohnungsschnittstelle Art. 346850 oder gegenseitige Kommunikation zwischen Wohnungen für Anlagen ohne Wohnungsschnittstelle.	Intercomunicación en el apartamento en instalaciones con interfaz de apartamento Art. 346850 o intercomunicación entre apartamentos en instalaciones sin interfaz de apartamento.	Intercom binnen in het appartement in installaties met interface van appartement art. 346850 ofwel intercom tussen appartementen in installaties zonder interface van appartement.	Intercom dentro do apartamento em instalações com interface de apartamento art. 346850 ou então intercom entre apartamentos em instalações sem interface de apartamento.	Ενδοεπικοινωνία μέσα στο διαμέρισμα σε συστήματα με διαπαφής διαμερίσματος αντ. 346850 ή ενδοεπικοινωνίας μεταξύ διαμερίσμάτων σε συστήματα χωρίς διασύνδεση διαμερίσματος.	Interkom pomiędzy aparatami wewnętrznymi w mieszkaniu w instalacjach z interfejsem art.346850; lub interkom pomiędzy mieszkaniem w instalacjach bez interfejsu mieszkania.	Intercom uvnitř bytu v systémech s bytovým rozhraním ref. 346850; nebo intercom mezi byty v systémech bez bytového rozhraní.	
	Intercom su se stesso, invia la chiamata a tutti gli apparecchi con uguale indirizzo	Intercom on itself, sends the call to all the devices with the same address.	Intercom sur lui-même, envoie l'appel à tous les appareils ayant une adresse identique.	Intercom mit einseitiger Funktion: sendet den Ruf an alle Geräte mit derselben Adresse.	Intercomunicación hacia los aparatos iguales; envía la llamada a todos los aparatos con igual dirección	Intercom op zichzelf, verstuurt de oproep naar alle toestellen met hetzelfde adres	Intercomunicador sobre si mesmo, envia a chamada a todos os aparelhos com endereço igual	Ενδοεπικοινωνία στον εαυτό του, στέλνει την κλήση σε όλες τις συσκευές με την ίδια διεύθυνση	Interkom w tym samym mieszkaniu wywołuje wszystkie aparaty z tym samym adresem.	Intercom se stejným názvem, odesílá volání všem přístrojům je stejnou adresou	
	Cercapersone, effettua una intercom generale, invia una chiamata a tutti gli apparecchi dell'impianto.	Paging, it makes general intercom and sends a call to all the handsets of the system.	Cherche-personne, effectue une intercom générale, envoie un appel à tous les appareils de l'installation.	Personenrufgerät, Intercom mit allgemeiner Funktion, sendet den Ruf an alle Geräte der Anlage	Busca, realiza una intercom general, envía una llamada a todos los aparatos del sistema.	Personenzoekstelsysteem, verricht een algemene oproep, stuurt een oproep naar alle apparaten van de installatie.	Localizador, efetua uma intercomunicação geral, envia uma chamada a todas as unidades da instalação.	Δέκτης τηλεδοποίησης, πραγματοποιεί μια γενική ενδοεδοποίηση, αποστέλλει μια κλήση σε όλες τις συσκευές του συστήματος.	Pager, poprzez interkom ogólny, wysyła wywołanie do wszystkich aparatów w systemie.	Pager provádí všeobecnou interkomunikaci, odesílá volání všem přístrojům systému.	

MOD = MM

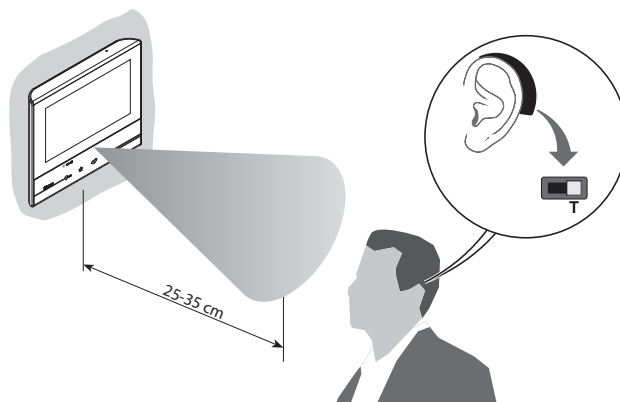
MM = 1	MM = 2	MM = 3	MM = 4	MM = 5	MM = 6	MM = 7	MM = 8	MM = 9

- Utilizzo teleloop
- Inductive loop use
- Utilisation teleloop
- Gebrauch des Teleloop
- Uso del teleloop

- Gebruik teleloop
- Utilização teleloop
- Χρήση Teleloop
- Zastosowanie teleloop (pętli indukcyjnej)
- Použití teleloop



- Commuta l'apparecchio acustico in posizione T
- Switch the acoustic device to the T position
- Commuter l'appareil acoustique sur la position T
- Umschalten des akustischen Geräts auf Position T
- Conmuta el aparato acústico a la posición T
- Schakelt het akoestische apparaat in positie T om
- Comuta o aparelho acústico em posição T
- Ματαγάγει την ακουστική συσκευή σε θέση του T
- Przełącza aparat akustyczny w położenie T
- Přepojuje akustické zařízení do polohy T



Per un corretto accoppiamento magnetico tra PI ed apparecchio acustico ti consigliamo di posizionarti frontalmente al dispositivo ad una distanza di 25 – 35 cm. Ti ricordiamo che la presenza di metallo e rumore di fondo generato da apparecchiature elettriche/elettroniche (es. computer), può compromettere la qualità e le performace del dispositivo di accoppiamento.

To ensure correct magnetic coupling between the IU and the acoustic device, we recommend a position in front of the device, at a distance of 25 – 35 cm.

It is reminded that the presence of metal and background noise generated by electric/electronic devices (e.g. computer) may compromise the performance and the quality of the coupling device.

Pour garantir un bon accouplement magnétique entre PI et appareil acoustique, il est recommandé de se placer face au dispositif à une distance de 25 – 35 cm.

Il est rappelé que la présence de métal et de bruit de fond généré par des appareils électriques/électroniques (ex. ordinateurs) peut compromettre la qualité et les performances du dispositif d'accouplement.

Zur richtigen magnetischen Kopplung zwischen TS und akustisches Gerät, empfehlen wir, sich vor das Gerät in einem Abstand von 25 – 35 cm zu stellen.

Bitte beachten Sie, das Metallgegenstände und Grundgeräusche elektrischer/elektronischer Geräte (z.B. PC) die Qualität und Leistung der Kopplungsvorrichtung beeinträchtigen können.

Para un correcto acoplamiento magnético entre la UI y el aparato acústico, le aconsejamos situarse en frente del dispositivo a una distancia aproximada de 25 – 35 cm.

Recuerde que la presencia de metal y ruido de fondo generado por aparatos eléctricos/electrónicos (por ejemplo un PC) puede comprometer la calidad y la eficiencia del dispositivo de acoplamiento.

Voor een correcte magnetische koppeling tussen de binnenpost en het akoestische apparaat raden we aan om op circa 25 – 35 cm voor het apparaat te gaan staan.

Onthoud dat de aanwezigheid van metaal en achtergrondgeluid veroorzaakt door elektrische/elektronische apparatuur (bijv. computer) de kwaliteit en de prestaties van het koppelapparaat kunnen beïnvloeden.

Para um correto acoplamento magnético entre a Unidade Interna e o aparelho acústico sugerimos-lhe posicionar-se frontalmente ao dispositivo numa distância de 25 – 35 cm.

Lembramos-lhe que a presença de metal e ruído de fundo, gerado por equipamentos elétricos/elettrônicos (por exemplo: computador), pode afetar a qualidade e o desempenho do dispositivo de acoplamento.

Για τη σωστή μαγνητική σύζευξη μεταξύ του PI και της ακουστικής συσκευής σας προτείνουμε την εμπρόσθια θέση στο σύστημα σε μια απόσταση 25 – 35 cm.

Παρακαλώ σημειώστε ότι η παρουσία του μετάλλου και του θορύβου που παράγεται από ηλεκτρικές/ηλεκτρονικές συσκευές (π.χ., Υπολογιστών), μπορούν να επηρεάσουν την ποιότητα και την απόδοση της διάταξης ζεύξης.

W celu prawidłowego sprzężenia magnetycznego pomiędzy aparatem wewnętrznym (AW) i aparatem akustycznym, należy się ustawić naprzeciw urządzenia w odległości 25 – 35 cm. Należy pamiętać, że obecność metalu i hałas generowany przez sprzęt elektryczny/elektroniczny (np. komputer) może mieć wpływ na jakość i wydajność urządzenia sprzęgającego.

Pro správné magnetické spojení mezi PI a akustickým zařízením doporučujeme se postavit čelně k zařízení do vzdálenosti 25 – 35 cm.

Pripomínáme, že prítomnosť kovu a šumu na pozadí vytváreného elektrickými/elektronickými prístrojmi (napr. počítače) by mohla ovplyvniť kvalitu a výkonnosť spojovacieho zariadenia.

- Funzione Stato porta
- Door state function
- Fonction État porte
- Funktion Türzustand
- Función Estado puerta

- Staat deur
- Função Estado porta
- Λειτουργία Κατάστασης θύρας
- Funkcja Stan drzwi
- Funkce Stav dveří

Questa funzione segnala lo stato della serratura (solo se l'impianto è predisposto mediante apposito attuatore). Se è aperta il "led serratura" lampeggia, se è chiusa rimane spento. La funzione non è attivabile contemporaneamente alla funzione Studio Professionale.

This function indicates the status of the door lock (only for systems preset with appropriate actuator). If open the „door lock LED“ flashes, and if closed, the LED stays off. The function cannot be activated together with the Office function.

Cette fonction signale l'état de la serrure (uniquement si l'installation est prévue à cet effet avec actionneur). Si elle est ouverte, le "Voyant serrure" clignote, si elle est fermée, il reste éteint. La fonction ne peut pas être activée conjointement à la fonction Bureau.

Diese Funktion meldet den Status des Schlosses (nur wenn die Anlage mit entsprechendem Aktor versehen ist). Wenn geöffnet, blinkt die „Led Schloss“; wenn geschlossen bleibt die Led ausgeschaltet. Die Funktion kann nicht gleichzeitig mit der Büro-Funktion aktiviert werden.

Esta función indica el estado de la cerradura (solamente con el sistema predispuesto mediante el actuador correspondiente). Si está abierta, el "led cerradura" parpadea y si está cerrada permanece apagado. La función no se puede activar al mismo tiempo que la función Oficina Profesional.

Deze functie geeft de status van het slot (uitsluitend als de installatie daarvoor is voorbereid met de specifieke actuator). De „led slot“ knippert als het slot ontgrendeld is. De led is uit als het slot vergrendeld is. Deze functie en de functie Professionele studio kunnen niet tegelijkertijd worden geactiveerd.

Esta função indica o estado da fechadura (apenas se a instalação estiver predisposta mediante expresso atuador). Se estiver aberta o "led fechadura" resulta intermitente, se estiver fechada, permanece desligado. A função não pode ser ativada simultaneamente à função Estúdio profissional.

Αυτή η λειτουργία δείχνει την κατάσταση της κλειδαριάς (μόνο αν το σύστημα είναι σχεδιασμένο χρησιμοποιώντας το κατάλληλο ενεργοποιητή). Εάν είναι ανοικτή το „led κλειδαριάς“ αναβοσβήνει, αν είναι κλειστή παραμένει σβηστό. Η λειτουργία δεν ενεργοποιείται μαζί με τη λειτουργία Studio Professional.

Ta funkcja wskazuje stan zamka (tylko wtedy, gdy system jest zaprojektowany z wykorzystaniem odpowiedniego siłownika). Jeśli drzwi są otwarte, "led zamka" miga, jeśli są zamknięte, pozostaje wyłączony. Funkcja nie jest aktywna razem z funkcją Gabinet Zawodowy.

Tato funkce signalizuje stav zámku (pouze pokud je k tomu systém přizpůsoben pomocí příslušného akčního členu). Jestliže je otevřen, "kontrolka zámku" bliká, jestliže je zavřen, zůstane zhasnutá. Tuto funkci nelze aktivovat současně s funkcí Profesionální Studio



- **Funzione Studio Professionale**
- **Office function**
- **Fonction Bureau**
- **Funktion Büro**
- **Función Oficina Profesional**

- **Funcție profesionale studio**
- **Função Escritório profissional**
- **Λειτουργία Studio Professional**
- **Funkcja Gabinet Zawodowy**
- **Funkce Profesionální Studio**

La funzione Studio Professionale ti permette di impostare l'apertura automatica della serratura in caso di chiamata dal Posto Esterno, non puoi attivarla contemporaneamente alla funzione Stato Porta. Il lampeggio del tasto serratura () indica che la funzione è attivata.

The Office function gives the possibility of setting the automatic opening of the door lock in case of call from the Entrance Panel. It cannot be activated at the same time as the Door Status function. The door lock key flashing () indicates that the function is active.

La fonction Bureau permet de programmer l'ouverture automatique de la serrure en cas d'appel depuis le Poste Externe ; elle n'est pas activable conjointement à la fonction État Porte. Le clignotement de la touche serrure () indique que la fonction est activée.

Mit der Büro-Funktion kann das Schloss nach einem Ruf von der Türstation automatisch geöffnet werden; diese Funktion kann nicht gleichzeitig mit der Funktion Tür-Status aktiviert werden. Das Blinken der Schlosstaste () meldet, dass die Funktion aktiv ist.

La función Oficina Profesional le permite configurar la apertura automática de la cerradura al recibir una llamada de la PE pero no la puede activar al mismo tiempo que la función Estado Puerta. El parpadeo de la tecla cerradura () indica la activación de la función.

Met de functie Professionele studio kunt u de automatische ontgrendeling van het slot bij een oproep vanaf de buitenpost instellen. Deze functie en de functie Status deur kunnen niet tegelijkertijd worden geactiveerd. De toets slot () knippert om aan te geven dat de functie geactiveerd is.

A função Estúdio profissional permite-lhe definir a abertura automática da fechadura em caso de chamada da Unidade Externa, não pode ativá-la simultaneamente à função Estado da Porta. A intermitência do botão da fechadura () indica que a função está ativada.

Η λειτουργία Studio Professional σας επιτρέπει να ορίσετε το αυτόματο άνοιγμα της κλειδαριάς σε περίπτωση κλήσης από την Εξωτερική Θέση, δεν μπορείτε να την ενεργοποιήσετε ταυτόχρονα κατά την λειτουργία της Κατάστασης Θύρας. Η αναλαμπή του πλήκτρου κλειδώματος () δείχνει ότι η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.

Funkcja Gabinet Zawodowy umożliwia ustawienie automatycznego otwierania zamka w przypadku wywołania z Panelu Zewnętrzznego, nie można jej włączyć razem z funkcją Stan Drzwi. Miganie klawisza zamka () wskazuje, że funkcja jest aktywna.

Funkce Profesionální Studio umožňuje nastavit automatické otvírání zámku v případě volání z Vnějšího místa, nelze ji aktivovat současně s funkcí Stav dveří. Blikání tlačítka zámku () označuje, že funkce je aktivována.

- **Funzione Cerca persone**
- **Paging function**
- **Fonction cherche-personnes**
- **Funktion Personensuche**
- **Función buscapersonas**

- **Funcție buzzer**
- **Função de procura pessoas**
- **Λειτουργία Αναζήτησης ατόμων**
- **Funkcja Szukaj osoby**
- **Funkce Pager**

Questa funzione ti permette di diffondere un messaggio vocale, dettato al microfono del dispositivo, tramite gli altoparlanti dell'impianto Diffusione sonora. Per attivarla devi toccare l'apposita icona presente nel menù Intercom, il led verde acceso del tasto "Connessione" indica che la funzione è attiva. Per terminare la funzione premi il tasto "Connessione".

This function can be used to send voice messages using the microphone of the device through the speakers of the sound system. To activate the function touch the appropriate icon on the Intercom menu. The green "Connection" LED on indicates that the function is active. To disable the function press the "Connection" key.

Cette fonction permet de diffuser un message vocal dicté au micro du dispositif, à travers les haut-parleurs du système de Diffusion sonore. Pour l'activer, il est nécessaire de toucher l'icône présente dans le menu Intercom, le voyant vert allumé de la touche « Connexion » indique que la fonction est active. Pour mettre fin à la fonction, appuyer sur la touche "Connexion".

Mit dieser Funktion kann eine vokale Nachricht abgespielt werden, die über das Mikrophon der Vorrichtung aufgenommen worden ist und durch die Lautsprecher der Schalldiffusionsanlage ausgetragen wird. Um sie zu aktivieren, das entsprechende Symbol im Intercom-Menü berühren. Wenn die grüne Led der Taste "Verbindung" leuchtet, ist die Funktion aktiv. Um die Funktion zu beenden, die Taste "Verbindung" drücken.

Esta función le permite difundir un mensaje vocal, dictado al micrófono del dispositivo, mediante los altavoces del sistema de Difusión sonora. Para activarla ha de tocar el icono correspondiente en el menù Intercomunicación, el led verde encendido de la tecla "Conexión" indica la activación de la función. Presione la tecla "Conexión" para interrumpir la función.

Met deze functie kan een stembericht (ingesproken in de microfoon van het apparaat) door de luidsprekers van de geluidsinstallatie worden afgespeeld. Om dit bericht te kunnen activeren dient u op de specifieke icon in het menu Intercom te drukken. De groene led van de toets "Verbinding" brandt als de functie geactiveerd is. Druk op de toets "Verbinding" om de functie te beëindigen.

Esta função permite-lhe divulgar uma mensagem de voz, ditada ao microfone do dispositivo, por meio de altifalantes da instalação de Difusão Sonora. Para ativá-la deverá tocar no expresso ícone, presente no menu Intercom, o led verde aceso do botão "Conexão" indica que a função está ativa. Para concluir a função carregue no botão "Conexão".

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να διαδώσετε ένα φωνητικό μήνυμα, στο μικρόφωνο της συσκευής, μέσω των ηχείων του ήχου. Για να το ενεργοποιήσετε θα πρέπει να πατήσετε το κατάλληλο εικονίδιο στο Intercom μενού, το πράσινο LED στο πλήκτρο "Σύνδεση" υποδεικνύει ότι η λειτουργία είναι ενεργή. Για να τερματίσετε την λειτουργία, πιέστε το "Σύνδεση".

Ta funkcja pozwala na rozpowszechnienie wiadomości głosowej, podyktowanej do mikrofonu urządzenia przez głośniki instalacji Systemu Dźwięku. Aby ją uaktywnić, należy dotknąć specjalnej ikony w menu Intercom, włączona zielona dioda led klawisza „Połączenie” wskazuje, że funkcja jest aktywna. Aby wyłączyć funkcję, nacisnąć klawisz „Połączenie”.

Tato funkce umožňuje šířit hlasové zprávy nadiktované do mikrofonu zařízení pomocí reproduktorů zvukového systému. Chcete-li ji aktivovat, je třeba se dotknout příslušné ikony v menu Intercom. Rozsvícená zelená kontrolka tlačítka "Připojení" označuje, že funkce je aktivní. Pro ukončení funkce stiskněte tlačítko "Připojení".

Attenzione: il videocitofono deve rispettare le seguenti regole installative:
– deve essere installato solo in ambienti interni
– non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua
– non ostruire le aperture di ventilazione
– deve essere usato unicamente su sistemi 2 fili SCS BTicino.
Ogni uso improprio dell'articolo può comprometterne le caratteristiche di sicurezza.

Caution: the video handset must respect the following installation rules:
– it must only be installed indoors
– it must not be exposed to water drops or splashes
– do not block the ventilation openings
– it must be used only on SCS BTicino 2-wire systems
An improper use of the item can compromise its safety features.

Attention: le vidéophone doit respecter les règles d'installation suivantes:
– il doit être monté seulement à l'intérieur
– il ne doit pas être exposé à des suintements ou à des éclaboussures
– ne pas boucher les ouvertures d'aération
– il doit être utilisé uniquement sur des systèmes 2 fils SCS BTicino.
Tout usage improprie de la référence.

Achtung: die Videogegensprechanlage muss nach folgenden Regeln installiert werden:
– sie darf nur im Inneren installiert werden
– sie darf nicht Tropfen oder Spritzer ausgesetzt werden
– die Belüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt werden
– es darf nur eine 2-Draht SCS-System von BTicino verwendet werden.
Ein ungeeigneter Gebrauch der Vorrichtung kann die Sicherheitseigenschaften beeinträchtigen.

Atención: el videoportero ha de respetar las siguientes reglas de instalación:
– se ha de instalar solamente en ambientes internos
– no se ha de exponer a goteos o a chorros de agua
– no se han de tapar las aperturas de ventilación
– se ha de usar únicamente en sistemas de 2 hilos SCS BTicino.
Un uso impropio del artículo puede comprometer sus características de seguridad

Opgelet: voor de beeldhuistelefoon gelden de volgende installatievoorschriften:
– uitsluitend binnen geïnstalleerd
– niet blootgesteld aan druppelend of spattend water
– de ventilatie-openingen worden niet afgesloten
– mag uitsluitend worden gebruikt in SCS 2-draads systemen van BTicino.
Door oneigenlijk gebruik van het artikel kan de veiligheid worden beïnvloed.

Atenção: o intercomunicador vídeo deve respeitar as seguintes regras de instalação:
– deve ser instalado exclusivamente em ambientes internos
– não deve ficar exposto a gotejamentos ou a salpicos de água
– não obstruir as aberturas de ventilação
– deve ser utilizado exclusivamente em sistemas SCS BTicino de 2 fios.
Qualquer uso impróprio do artigo pode comprometer as suas características de segurança.

Προσοχή: το θυροτηλέφωνο πρέπει να τηρεί τους ακόλουθους κανόνες εγκατάστασης:
– Πρέπει να εγκατασταθεί μόνο σε εσωτερικούς χώρους
– Δεν πρέπει να εκτίθεται σε στάσιμο ή πιπίλισμα του νερού
– Να μην εμποδίζει τις οπές εξαερισμού
– Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την SCS BTicino συστήματα 2 καλωδίων.
Οποιοδήποτε ακατάλληλη χρήση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του.

Uwaga: przy instalacji wideodomofonu należy przestrzegać poniższych przepisów:
– musi być zainstalowany w pomieszczeniach zamkniętych
– nie może być narażony na kapanie lub pryskanie wodą
– nie wolno zatykać otworów wentylacyjnych
– musi być użyty wyłącznie w 2-przewodowych systemach SCS Bticino.
Każde niewłaściwe użycie produktu może zmniejszyć jego bezpieczeństwo.

Pozor: domovní videotelefon musí dodržovat následující instalační pravidla:
– musí být nainstalován pouze v interiéru
– nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě
– neblokuje větrací otvory
– musí být používán pouze s dvoukabelovými systémy SCS BTicino.
Jakékoliv nesprávné použití výrobku by mohlo ohrozit jeho bezpečnostní charakteristiky.

